

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

名單

Lista

為以編制外合同方式填補政府總部輔助部門行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式舉行普通晉級開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
陳達峰.....	73.63

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官二零一四年三月四日的批示認可)

二零一四年二月二十八日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：政府總部輔助部門人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：政府總部輔助部門一等技術輔導員 Arlene Lau

法務局特級技術輔導員 區輕颺

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov>).

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Khan, Marco	73,63

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Março de 2014).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 28 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

Vogais efectivas: Arlene Lau, adjunto-técnico de 1.ª classe dos Serviços de Apoio da Sede do Governo; e

Ao Heng Ieong, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico

mo) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年三月六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$989.00)

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員壹缺及第一職階一等行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年三月六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

(是項刊登費用為 \$989.00)

administrativo, área de apoio técnico-administrativo, provido em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Março de 2014.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixados, no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregados nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, e três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, todos da carreira de assistente técnico administrativo, área de apoio técnico-administrativo, providos em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Março de 2014.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

警察總局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為警察總局之公務員進行普通晉級開考，以填補警察總局人員編制內第一職階一等技術輔導員（電子及通訊範疇）一缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de electrónica e comunicação, do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edif. China Plaza, 16.º andar, e publicado

佈，報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

二零一四年三月十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 13 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

終審法院院長辦公室

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為終審法院院長辦公室一名編制外合同人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員的普通晉級開考。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para um trabalhador contratado além do quadro na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e publicado no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Março de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

新聞局

名單

按照刊登於二零一三年十月三日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，新聞局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補新聞局人員編制外技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，現公佈最後成績名單如下：

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2013:

合格應考人:	最後評分
1.º 張健華.....	76.78
2.º 葉維立.....	71.50
3.º 潘志偉.....	60.17
4.º 高嘉恆.....	59.58

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被除名之投考人: 37名;

——因缺席專業面試而被除名之投考人: 1名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 22名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定, 投考人可自本名單公佈在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內, 就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十一日行政長官的批示確認)

二零一四年三月三日於新聞局

典試委員會:

主席: 顧問高級技術員 梁紹權

正選委員: 首席高級技術員 龍漢琦

二等技術員 林玉含

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>Classificação final</i>
1.º Cheong Kin Wa.....	76,78
2.º Ip Wai Lap	71,50
3.º Pun Chi Wai	60,17
4.º Kou Ka Hang.....	59,58

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado na prova escrita de conhecimentos: 37;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 22.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Março de 2014).

Gabinete de Comunicação Social, aos 3 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Leong Sio Kun, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Long Hon Kei, técnico superior principal; e

Lam Iok Ham, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

醫療系統建設跟進委員會

公告

醫療系統建設跟進委員會秘書處為填補編制外合同第一職階一等技術員一缺, 現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定, 以文件審閱及有限制方式, 為醫療系統建設跟進委員會秘書處服務人員進行普通晉級開考, 相關開考通告張貼於加

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, sito na Estrada de S. Francisco, n.º 5, 1.º andar, e disponibilizado no sítio electrónico da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP) (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, nos termos

思欄馬路五號一樓醫療系統建設跟進委員會秘書處，並於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的工作日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於醫療系統建設跟進委員會

秘書長 呂紅

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 13 de Março de 2014.

A Secretária-geral, *Lu Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo.....	92.19
2.º 廖小明.....	90.88
3.º 劉更生.....	89.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月三日行政法務司司長的批示認可)

二零一四年二月二十四日於行政公職局

典試委員會：

主席：Brígida B. Oliveira Machado

正選委員：張錫聯

候補委員：李錦垣

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo.....	92,19
2.º Lio Sio Meng.....	90,88
3.º Lao Kang Sang.....	89,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Brígida B. Oliveira Machado.

Vogal efectivo: Cheong Sek Lun.

Vogal suplente: Lei Kam Wun.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

法務局

公告

法務局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規的規定，以文件審閱及有限制方式，為法務局之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

I. 編制外合同人員空缺：

——公眾接待範疇第一職階特級技術輔導員四缺；

——公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員一缺；

——行政財政範疇第一職階首席高級技術員一缺；

——行政財政範疇第一職階首席技術員一缺；

——法律推廣範疇第一職階首席技術員兩缺；

——平面設計範疇第一職階特級技術員一缺；

——平面設計範疇第一職階首席技術員兩缺；

——社會工作範疇第一職階特級技術員兩缺；

——社會工作範疇第一職階首席技術員一缺；

——資訊範疇第一職階首席高級技術員一缺。

II. 散位合同人員空缺：

——第一職階首席行政技術助理員一缺。

二零一四年三月十三日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$2,140.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na *internet* da DSAJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

I. Lugares dos trabalhadores contratados além do quadro:

— Quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de atendimento público;

— Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público;

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

— Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira;

— Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de divulgação jurídica;

— Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de design gráfico;

— Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de design gráfico;

— Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social;

— Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área de serviço social; e

— Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática.

II. Lugar do trabalhador contratado por assalariamento:

— Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

身 份 證 明 局

公 告

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的以下空缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處內，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

二、高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

為填補經由身份證明局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

（是項刊登費用為 \$989.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da DSI, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014:

1. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicados na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

民政總署

名單

本署透過二零一三年十二月十一日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺，現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
梁紹偉.....	84.13

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，上述准考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一四年二月二十八日管理委員會會議確認)

二零一四年二月十七日於民政總署

典試委員會：

主席：人力資源處處長 張達明

正選委員：環境衛生處二等高級技術員 周藝瑩

教育暨青年局首席技術員 黃志勇

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 11 de Dezembro de 2013:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong, Sio Wai.....	84,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 28 de Fevereiro de 2014).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Chao Ngai Ieng, técnica superior de 2.ª classe da Divisão de Higiene Ambiental; e

Wong Chi Iong, técnico principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

經濟局

通告

按照經濟財政司司長於二零一四年一月二十四日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過以考核方式進行普通對外入職開考，以填補經濟局編制內人員行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）八缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2014, e nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia (DSE):

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- 1) 澳門特別行政區永久性居民；
- 2) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3) 具備初中畢業學歷。

3. 應遞交之文件

1) 有效的澳門特別行政區身份證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

2) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作認證之用）；

3) 經投考者簽署的履歷；

4) 與公共部門有聯繫的投考者應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內應載明投考者曾任職務、現處職程和職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考者，且其個人檔案已存有上述1)、2) 和4) 項所指的文件，則免除提交，但須於報名表上明確聲明。

4. 報名方式及地點

投考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表，並連同上指應遞交的文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式遞交到黑沙環新街52號政府綜合服務大樓一樓（經濟事務）J區收件處，辦公時間為星期一至五上午9時至下午6時（中午照常辦公）。上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

1) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;

3) Possuam como habilitação o ensino secundário geral.

3. Documentos a apresentar

1) Cópia do documento de identificação da RAEM válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);

2) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);

3) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

4) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas 1), 2) e 4), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, ou seja, de 2.ª a 6.ª feira, das 9,00-18,00 horas (sem interrupção), acompanhada dos documentos indicados no número anterior, no balcão de recebimento de candidaturas da DSE, instalado no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, 1.º andar (assuntos económicas), área «J». O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

5. 職務內容的一般特徵

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務。

6. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金的發放、公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表的編製、工作評核的發出、年假表的編製、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式各樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題的解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

7. 薪俸及福利

第一職階二等行政技術助理員的薪酬為第14/2009號法律附件一表二第三級別所載的195點，並享有公職法律制度規定的其他福利。

8. 甄選方式

甄選是以知識考試，輔以履歷分析和專業面試方法進行。評分比例如下：

1) 知識考試——佔總成績50%

評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識

5. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

6. Conteúdo funcional

Executar todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executar todo o expediente e desenvolver todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição, do prémio de antiguidade, verificação, da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade, atribuição da classificação de serviço, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executar os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectuar o controlo das despesas correntes, executar os procedimentos relativos a cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executar os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo proceder à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património proceder à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produzir documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolher e satisfazer as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

7. Vencimento e regalias

O assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 195 da tabela indiciária, nível 3, constante do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza das demais regalias previstas no Regime Jurídico da Função Pública.

8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante prova de conhecimentos, complementada por entrevista profissional e análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

1) Prova de conhecimentos — 50% do valor total

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função, através da prova

的水平，以三小時之筆試方式進行，投考人得選擇以中文或葡文之其中一種正式語文作答。

2) 專業面試——佔總成績35%

根據職務要求的特點，確定及評估與投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

3) 履歷分析——佔總成績15%

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

知識考試具淘汰性，凡考試成績低於50分者，即被淘汰。最後成績低於50分者，亦被淘汰。考試採用100分制。缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 2) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經第27/2011號行政法規修改的第15/2003號行政法規《經濟局的組織及運作》；
- 4) 第8/2003號行政法規訂定《工商業發展基金》；
- 5) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；
- 6) 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；
- 7) 第23/2011號行政法規——《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；
- 8) 第2/2011號法律——《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；
- 9) 第8/2004號法律——《公共行政工作人員工作表現評核原則》；
- 10) 第31/2004號行政法規——《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；
- 11) 第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；
- 12) 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

escrita com duração de 3 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita numa das línguas oficiais, ou seja, chinês ou português.

2) Entrevista profissional, de carácter eliminatório – 35% do valor total

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

3) Análise curricular – 15% do valor total

Examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A prova de conhecimentos tem natureza eliminatória, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores; também se consideram excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores na classificação final. A classificação é aferida numa escala de 100 valores. É automaticamente excluído o candidato que falte ou desista de qualquer prova.

9. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

- 1) Lei Básica da RAEM da República Popular da China;
- 2) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
- 3) Regulamento Administrativo n.º 15/2003 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Economia), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 27/2011;
- 4) Regulamento Administrativo n.º 8/2003 (Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização);
- 5) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 6) Lei n.º 14/2009 – Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 7) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
- 8) Lei n.º 2/2011 – Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família;
- 9) Lei n.º 8/2004 – Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 10) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
- 11) Lei n.º 8/2006 – Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;
- 12) Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais;

13) 第6/2006號行政法規——《公共財政管理制度》；

14) 經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及提供勞務之開支制度(中文參考文本載於澳門法律網頁：<http://www.macaolaw.gov.mo>)；

15) 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務的程序(中文參考文本載於澳門法律網頁：<http://www.macaolaw.gov.mo>)；

16) 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

17) 一般時事及社會常識；

18) 公文寫作。

知識考試時，投考者僅可攜帶上述法例作參閱。知識考試的地點、日期及時間，將於公佈准考人確定名單時通知。

10. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓，並上載到經濟局網頁。最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

12. 注意事項

報考者提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：科長 Lúcia Maria dos Santos Rodrigues Dias

正選委員：顧問高級技術員 謝偉延

首席高級技術員 方秀萍

候補委員：特級技術員 羅嘉敏

首席特級技術輔導員 伍珍華

二零一四年三月十一日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$9,245.00)

13) Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime de administração financeira pública;

14) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços (a versão portuguesa está disponível no Portal Jurídico de Macau: www.macaolaw.gov.mo);

15) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços (a versão portuguesa está disponível no Portal Jurídico de Macau: www.macaolaw.gov.mo);

16) Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

17) Actualidades gerais e conhecimentos gerais da sociedade;

18) Redacção de documentos oficiais.

Aos candidatos é permitida apenas a consulta da legislação acima referida na prova de conhecimentos. O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso respeitante à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10. Local de afixação de listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, e disponibilizadas no *website* da DSE. A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos do presente recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição.

Presidente: Lúcia Maria dos Santos Rodrigues Dias, chefe de secção.

Vogais efectivas: Che Wai In, técnica superior assessora; e

Fong Sao Peng, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Lo Ka Man, técnica especialista; e

Ng Kyin Hwa, adjunto-técnico especialista principal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 9 245,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階一等技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一三年十一月二十七日在《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：分
鄭偉宜..... 82.1

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一四年二月十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一四年二月十四日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 鄭偉強

委員：首席高級技術員 梁貴珠

一等技術員 何美瓊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores do serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

Candidato aprovado: valores
Cheang Wai I82,1

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Kong Vai Keong, chefe de divisão.

Vogais: Leong Kuai Chu, técnica superior principal; e

Ho Mei Keng, técnica de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

消 費 者 委 員 會

名 單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第六級別第一職階首席顧問高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年一月二十九日在《澳門特別行政區公報》第五期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分
袁月梅..... 88.63

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nível 6, do pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Un Ut Mui..... 88,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一四年三月十一日執行委員會認可)

二零一四年三月六日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會執行委員會主席 黃翰寧

正選委員：消費者委員會執行委員會全職委員 陳漢生

運輸工務司司長辦公室首席顧問高級技術員 關施苑

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一高等級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一四年一月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
顧振興.....	81.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一四年三月十一日執行委員會認可)

二零一四年三月七日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會首席高級技術員 袁奕虹

正選委員：消費者委員會首席高級技術員 梁碧珊

人力資源辦公室首席高級技術員 陳玉鈴

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公告

為填補消費者委員會編制外合同人員技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經二零一四年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通

(Homologada pela Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 11 de Março de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 6 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Hon Neng, presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivos: Chan Hon Sang, vogal, a tempo inteiro, da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores; e

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora principal do Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ku Chan Heng.....	81,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 11 de Março de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 7 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Yuen Iek Hong, técnica superior principal do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivas: Leong Pek San, técnica superior principal do Conselho de Consumidores; e

Chan Iok Leng, técnica superior principal do Gabinete para os Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do

晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Conselho de Consumidores, aos 13 de Março de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門保安部隊事務局

名單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員編制外合同技術稽查職程第一職階二等技術稽查兩缺，經於二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次 姓名	最後成績
1.º 林柏盤.....	82.96
2.º 林沛權.....	74.90
3.º 何亦宏.....	68.86
4.º 梁成業.....	68.12
5.º 梁建強.....	62.26
6.º 何仲恆.....	60.71

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：4名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：7名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lam Pak Pun.....	82,96
2.º	Lam Pui Kun.....	74,90
3.º	Ho Iek Wang.....	68,86
4.º	Leong Seng Ip.....	68,12
5.º	Leong Kin Keong.....	62,26
6.º	Ho Chong Hang.....	60,71

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 4 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 7 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente

本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月六日批示認可)

二零一四年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 曾慶松

委員：副警長 譚明達

首席技術輔導員 胡慧婷

(是項刊登費用為 \$2,114.00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
袁翠珊.....	79.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月五日的批示確認)

二零一四年三月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員 鄧兆偉

委員：澳門保安部隊事務局一等行政技術助理員 黃淑儀

經濟局一等高級技術員 陳麗敏

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

公 告

有關第二十屆澳門保安部隊保安學員培訓課程更正最後排名名單將於二零一四年三月十九日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁(www.fsm.gov.mo)內。

lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Heng Chong, técnico superior de 2.^a classe.

Vogais: Tam Meng Tat, subchefe da PSP; e

Wu Wai Teng, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Un Choi San.....	79,00

Nos termos do artigo 28.^o do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Sio Wai, adjunto-técnico de 2.^a classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Wong Sok I, assistente técnico administrativo de 1.^a classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Lai Man, técnico superior de 1.^a classe da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Anúncio

A rectificação da lista de ordenação final do 20.^o Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixada no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 19 de Março de 2014, e disponibilizada na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo).

二零一四年三月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$685.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,
aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

治安警察局

名單

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零一四年二月十二日第七期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設治安警察局普通職程、音樂職程及機械職程之副警長晉升課程錄取考試，經治安警察局局長確認的最後評核名單如下：

1. 合格者：

普通職程

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註
首席警員	301921	潘敬鏞.....	8.9	1	
"	159900	梁金燕.....	8.6	2	
"	119971	崔敬業.....	8.6	3	
"	261961	梁力恆.....	8.5	4	
"	261951	吳志強.....	8.4	5	
"	213941	賴永衡.....	8.3	6	
"	113941	李國雄.....	8.2	7	
"	177971	郭寶勝.....	8.2	8	
"	105941	詹國文.....	8.1	9	
"	210961	陳偉良.....	8.1	10	
"	211911	鄭漢文.....	8.1	11	
"	212930	朱善梅.....	8.1	12	
"	160931	陸暉強.....	8.1	13	
"	148921	許仲文.....	8	14	
"	269951	黃志培.....	8	15	z)
"	166940	梁美珍.....	8	16	
"	157940	衛佩兒.....	8	17	
"	118970	楊淑儀.....	8	18	
"	145951	梁紹傑.....	8	19	

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Lista

De acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), vigente, publica-se a lista de classificação final do concurso de admissão ao Curso de Promoção ao posto de subchefe da carreira ordinária, e das carreiras de especialistas — Quadro de músicos e quadro de mecânicos, do Corpo de Polícia da Segurança Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, por homologação do comandante do CPSP:

1. Candidatos aptos:

Carreira ordinária

Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
Guarda principal	301 921	Pun King Lim	8,9	1	
»	159 900	Leong Kam In.....	8,6	2	
»	119 971	Choi Keng Ip.....	8,6	3	
»	261 961	Leong Lek Hang	8,5	4	
»	261 951	Ung Chi Keong.....	8,4	5	
»	213 941	Lai Weng Hang.....	8,3	6	
»	113 941	Lei Kuok Hong	8,2	7	
»	177 971	Kuok Pou Seng	8,2	8	
»	105 941	Chim Kuok Man.....	8,1	9	
»	210 961	Chan Wai Leong.....	8,1	10	
»	211 911	Cheang Hon Man.....	8,1	11	
»	212 930	Chu Sin Mui	8,1	12	
»	160 931	Lok Fai Keong.....	8,1	13	
»	148 921	Hoi Chong Man.....	8	14	
»	269 951	Wong Chi Pui.....	8	15	z)
»	166 940	Leong Mei Chan.....	8	16	
»	157 940	Vai Pui I.....	8	17	
»	118 970	Ieong Sok Iu.....	8	18	
»	145 951	Leong Siu Kit.....	8	19	

職級	編號	姓名	最後分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem	Obs.
首席警員	255910	李岩玲	8	20							
"	209930	林惠儀	8	21		Guarda principal	255 910	Lei Ngam Leng	8	20	
"	131910	戴月清	8	22		»	209 930	Lam Wai Yee	8	21	
"	117891	龍允斌	8	23		»	131 910	Tai Ut Cheng	8	22	
"	213951	馬志強	8	24		»	117 891	Long Wan Pan	8	23	
"	178951	郭偉建	8	25		»	213 951	Ma Chi Keong	8	24	
"	181931	譚炳強	8	26		»	178 951	Kuok Wai Kin	8	25	
"	223951	梅肇煊	8	27		»	181 931	Tam Peng Keong	8	26	
"	118921	鄭超偉	7.9	28		»	223 951	Mui Sio Hun	8	27	
"	235951	趙敏盛	7.9	29		»	118 921	Cheang Chio Wai	7.9	28	
"	120910	鄭寶玉	7.9	30		»	235 951	Chio Man Seng	7.9	29	
"	158971	容家偉	7.9	31		»	120 910	Cheang Pou Iok	7.9	30	
"	211971	施偉藝	7.9	32		»	158 971	Iong Ka Wai	7.9	31	
"	145961	彭志強	7.9	33		»	211 971	Si Wai Ngai	7.9	32	
"	148961	陳坏	7.9	34		»	145 961	Pang Chi Keung	7.9	33	
"	193941	梁志榮	7.9	35		»	148 961	Chan Pui	7.9	34	
"	289961	林康寶	7.9	36		»	193 941	Leong Chi Weng	7.9	35	
"	326930	庄桂林	7.9	37		»	289 961	Lam Hon Pou	7.9	36	
"	157911	劉志鴻	7.9	38		»	326 930	Chong Kuai Lam	7.9	37	
"	203941	關金榮	7.9	39		»	157 911	Lao Chi Hong	7.9	38	
"	102901	何振雄	7.8	40		»	203 941	Kuan Kam Weng	7.9	39	
"	163900	田麗琼	7.8	41		»	102 901	Ho Chan Hong	7.8	40	
"	212941	黃煥星	7.8	42		»	163 900	Tin Lai Keng Marcia	7.8	41	
"	180920	黃健好	7.8	43		»	212 941	Vong Wun Seng	7.8	42	
"	198911	伍餘慶	7.8	44		»	180 920	Vong Kin Hou	7.8	43	
"	115951	區文光	7.8	45		»	198 911	Ng U Heng	7.8	44	
"	286971	余文輝	7.8	46		»	115 951	Ao Man Kuong	7.8	45	
"	141951	梁炳峰	7.8	47		»	286 971	U Man Fai	7.8	46	
"	241910	蘇偉楷	7.8	48		»	141 951	Leong Peng Fong	7.8	47	
"	158940	吳小穎	7.8	49		»	241 910	Sou Wai Kai	7.8	48	
"	121991	侯雅榮	7.8	50		»	158 940	Ung Siu Veng	7.8	49	
"	273971	林智銘	7.8	51		»	121 991	Hao Nga Weng	7.8	50	
"	143961	鍾偉光	7.8	52		»	273 971	Lam Chi Meng	7.8	51	
"	111981	張學雄	7.8	53		»	143 961	Chung Wai Kwong	7.8	52	
"	200951	戴兆賢	7.8	54		»	111 981	Cheong Hok Hong	7.8	53	
"	364921	林志豪	7.8	55		»	200 951	Tai Sio In	7.8	54	
"	236921	李敬養	7.8	56		»	364 921	Lam Chi Hou	7.8	55	
"	144951	譚德亮	7.8	57		»	236 921	Lei Keng Ieong	7.8	56	
"	332961	王劍輝	7.8	58		»	144 951	Tam Tak Leong	7.8	57	
"	270910	袁佩珊	7.8	59		»	332 961	Wong Kim Fai	7.8	58	
"						»	270 910	Un Pui San	7.8	59	

職級	編號	姓名	最後 分數	排名	備註	Posto	Número	Nome	Classi- ficação final	Número de ordem	Obs.
首席警員	132931	何展飛.....	7.7	60							
"	169951	戴煒祺.....	7.7	61		Guarda principal	132 931	Ho Chin Fei.....	7,7	60	
"	257971	劉善斌.....	7.7	62		»	169 951	Tai Wai Kei.....	7,7	61	
"	171941	梁華柱.....	7.7	63		»	257 971	Lao Sin Pan	7,7	62	
"	240971	曹世龍.....	7.7	64		»	171 941	Leong Va Chu.....	7,7	63	
"	123941	梁衛明.....	7.7	65		»	240 971	Chou Sai Long	7,7	64	
"	218911	馮家樹.....	7.7	66		»	123 941	Leong Wai Meng	7,7	65	
"	280951	李劍忠.....	7.7	67		»	218 911	Fung Ka Su.....	7,7	66	
"	112970	李錦笑.....	7.7	68		»	280 951	Lei Kim Chong	7,7	67	
"	292911	彭志成.....	7.7	69		»	112 970	Lei Kam Sio	7,7	68	
"	334920	馮平香.....	7.7	70		»	292 911	Pang Chi Seng.....	7,7	69	
"	250960	鄭儉慶.....	7.7	71		»	334 920	Fong Peng Heong	7,7	70	
"	116931	鄭劍杰.....	7.7	72		»	250 960	Cheang Kim Heng....	7,7	71	
"	132910	蕭美萍.....	7.7	73		»	116 931	Cheang Kim Kit	7,7	72	
"	242981	麥劍釗.....	7.6	74		»	132 910	Sio Mei Peng	7,7	73	
"	104941	鄭觀偉.....	7.6	75		»	242 981	Mak Kim Chio.....	7,6	74	
"	170981	De Jesus Porfirio Alberto ..	7.6	76		»	104 941	Chiang Kun Wai.....	7,6	75	
"	235930	黃美真.....	7.6	77		»	170 981	De Jesus Porfirio Alberto.....	7,6	76	
"	129961	周磊洋.....	7.6	78		»	235 930	Wong Mei Chan.....	7,6	77	
"	242971	鄭少波.....	7.6	79		»	129 961	Chao Loi Ieong.....	7,6	78	
"	267921	馮文健.....	7.6	80		»	242 971	Cheang Sio Po.....	7,6	79	
"	221930	余美華.....	7.6	81		»	267 921	Fong Man Kin.....	7,6	80	
"	124941	何達華.....	7.5	82		»	221 930	U Mei Wa.....	7,6	81	
"	121910	謝美鳳.....	7.5	83		»	124 941	Ho Tat Va	7,5	82	
"	269910	梁安妮.....	7.5	84		»	121 910	Che Mei Fong.....	7,5	83	
"	157970	梁影蓮.....	7.5	85		»	269 910	Leong On Nei	7,5	84	
"	196941	徐志文.....	7.5	86		»	157 970	Leong Ieng Lin	7,5	85	
"	127921	黃明建.....	7.5	87		»	196 941	Choi Chi Man	7,5	86	
"	302961	梁國章.....	7.5	88		»	127 921	Wong Meng Kin.....	7,5	87	
"	178971	羅詠滔.....	7.5	89		»	302 961	Leong Kuok Cheong..	7,5	88	
"	153940	黃嘉燕.....	7.4	90		»	178 971	Law Weng Tou	7,5	89	
"	251951	冼榮基.....	7.4	91		»	153 940	Wong Ka In	7,4	90	
"	176981	許耀文.....	7.4	92		»	251 951	Sin Weng Kei.....	7,4	91	
"	255961	陳金偉.....	7.4	93		»	176 981	Hoi Iu Man	7,4	92	
"	220971	梁子康.....	7.4	94		»	255 961	Chan Kam Wai	7,4	93	
"	249951	何錦康.....	7.4	95		»	220 971	Leong Chi Hong.....	7,4	94	
"	289931	鄭偉明.....	7.3	96		»	249 951	Ho Kam Hong.....	7,4	95	
"	286921	余文景.....	7.2	97		»	289 931	Kuong Wai Meng.....	7,3	96	
"						»	286 921	U Man Keng.....	7,2	97	

音樂職程				Carreira de músicos					
職級	編號	姓名	最後分數	排名	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
首席警員	137913	梁慧東.....	9.4	1	Guarda principal	137 913	Leong Wai Tong	9,4	1
"	216983	李榕涓.....	7.6	2		»	216 983	Lei Iong Wai.....	7,6
機械職程				Carreira de mecânico					
職級	編號	姓名	最後分數	排名	Posto	Número	Nome	Classificação final	Número de ordem
首席警員	373925	吳炳坤.....	7.7	1	Guarda principal	373 925	Ng Peng Kuan	7,7	1
"	400925	何晚成.....	7.6	2		»	400 925	Ho Man Seng	7,6
備註：									
首席警員，王秀嫻，編號324920，於二零一四年三月三日，提交之聲明書內，聲明自願放棄投考本次副警長晉升課程。									

Observação:

A guarda principal Wong Sao Han, n.º 324 920, pronunciou a sua renúncia voluntária ao presente concurso para a admissão ao curso de promoção ao posto de subchefe, na sua declaração apresentada em 3 de Março de 2014.

z) Nos termos do n.º 4 do artigo 165.º do EMFSM, vigente, por causa de ter processo por acidente em serviço.

z) 根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十五條第四款之規定，為代表仍進行在職意外程序。

2. 不合格者：

2. *Candidatos não aptos:*

普通職程

Carreira ordinária

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	338951	宋禮清	j)	Guarda principal	338 951	Song Lai Cheng	j)
"	188941	許偉良	j)	»	188 941	Hoi Wai Leong	j)
"	309961	張智明	j)	»	309 961	Cheung Chi Meng	j)
"	322930	布月明	j)	»	322 930	Pou Teresa	j)
"	165961	伍嘉輝	a)	»	165 961	Ng Ka Fai	a)
"	298951	麥雄添	a)	»	298 951	Mak Hong Tim	a)
"	285951	梁偉強	a)	»	285 951	Leung Wai Keong	a)
"	163961	勞策衛	a)	»	163 961	Lou Chak Wai	a)
"	116961	林堅志	a)	»	116 961	Lam Kin Chi	a)
"	289921	黃榮川	a)	»	289 921	Wong Weng Chun	a)
"	163951	盛富仁	a)	»	163 951	Seng Fu Ian	a)
"	165980	黃佑麗	g)	»	165 980	Vong Iao Lai	g)
"	220941	區達洪	b)	»	220 941	Ao Tat Hong	b)
"	131931	梁國基	b)	»	131 931	Leong Koc Kei	b)
"	177891	梁德榮	b)	»	177 891	Leong Tak Weng	b)
"	397925	潘海文	b)	»	397 925	Pun Hoi Man	b)
"	124961	曹鎮華	b)	»	124 961	Chou Chan Wa	b)
"	136931	劉錦濤	b)	»	136 931	Lao Kam Tou	b)

職級	編號	姓名	被淘汰項目	Posto	Número	Nome	Itens reprovados
首席警員	155971	陳建鋒	d)	Guarda principal	155 971	Chan Kin Fong	d)
"	164940	陳家蓮	h)	»	164 940	Chan Ka Lin	h)
"	239930	黎女銀	h)	»	239 930	Lai Noi Ngan	h)
"	252930	孫翠雲	h)	»	252 930	Sun Choi Wan	h)
"	126970	彭詠恩	h)	»	126 970	Pang Veng Ian	h)
"	251960	黃敏華	h)	»	251 960	Wong Man Va	h)
"	114921	陳卓成	i)	»	114 921	Chan Cheok Seng	i)

被淘汰項目：

- a) 跨牆
- b) 跳遠
- c) 走架空橫樑
- d) 引體上升
- e) 仰臥起坐 (腹部測試)
- f) 掌上壓
- g) 跳高
- h) 80公尺
- i) “谷巴” 測試
- j) 放棄

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條之規定，投考者可自本名單公布之日起計五日內向保安司司長提起上訴。

(經治安警察局局長於二零一四年三月十二日的批示確認)

二零一四年三月十二日於治安警察局

典試委員會：

主席：副警務總長 黃鴻基

委員：警司 容仕培

副警司 謝浩輝

(是項刊登費用為 \$10,058.00)

Itens reprovados:

- a) Muro
- b) Salto em comprimento
- c) Passagem superior do Pórtico
- d) Flexões braços
- e) Flexões de tronco à frente (abdominais)
- f) Extensão braços
- g) Salto em Altura
- h) 80 metros
- i) Teste «Cooper»
- j) Desistência

Nos termos definidos no artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de cinco dias, contados da data da sua publicação, para o Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Comandante do CPSP, de 12 de Março de 2014).

Corpo de Polícia da Segurança Pública, aos 12 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Wong Hong Kei, subintendente.

Vogais: Iong Si Pui, comissário; e

Che Hou Fai, subcomissário.

(Custo desta publicação \$ 10 058,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一三年十一月二十七日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de investigador criminal principal, 1.º es-

進行普通晉級開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別的第一職階首席刑事偵查員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格的投考人： 分
姚卓峰..... 73.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公布日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月三日批示確認)

二零一四年二月二十六日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 周偉光

正選委員：廳長 Firmino Ângelo Machado de Mendonça

二等督察 程況明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

按照刊登於二零一三年二月二十日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的通告，以及於二零一三年四月十日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》的更正通告，有關通過以考核及有限制方式進行普通晉級開考，並設有關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察八缺，合格投考人的最後成績名單如下：

I) 合格投考人： 分

1.° 陳麗貞.....	72.75
2.° 劉敏玲.....	70.87
3.° 賴釗洪.....	70.17
4.° 謝炳權.....	69.81
5.° 蔡昕暉.....	69.27
6.° 高炳康.....	67.76
7.° 梁國晞.....	67.49
8.° 楊秀珍.....	67.39
9.° 杜偉光.....	64.95
10.° 盧立羽.....	63.97
11.° 許惠斌.....	63.81
12.° Valentim Paiva.....	63.73
13.° 李德威.....	63.44
14.° 何明傑.....	63.34
15.° 黃志豪.....	63.15

calão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

Único candidato aprovado: valores
Yiu Cheuk Fung 73,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2014).

Polícia Judiciária, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chau Wai Kuong, subdirector.

Vogais efectivos: Firmino Ângelo Machado de Mendonça, chefe de departamento; e

Cheng Fong Meng, inspector de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação, para o preenchimento de oito lugares de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 20 de Fevereiro de 2013, e aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2013:

I) Candidatos aprovados: valores

1.° Chan Lai Cheng.....	72,75
2.° Lao Man Leng.....	70,87
3.° Lai Chio Hong.....	70,17
4.° Che Peng Kun.....	69,81
5.° Choi Ian Fai.....	69,27
6.° Kou Peng Hong.....	67,76
7.° Leong Kuok Hei.....	67,49
8.° Yeung Sau Chan.....	67,39
9.° Tou Wai Kuong.....	64,95
10.° Lou Lap U.....	63,97
11.° Hoi Wai Pan.....	63,81
12.° Valentim Paiva.....	63,73
13.° Lei Tak Vai.....	63,44
14.° Ho Meng Kit.....	63,34
15.° Vong Chi Hou.....	63,15

I) 合格投考人:	分
16.º 陸暉鴻.....	63.00
17.º 高家豪.....	61.85
18.º 黃錫文.....	61.62
19.º 李瀚妮.....	60.27
20.º 鄭志輝.....	59.48
21.º 聶積創.....	58.30
22.º 趙朱惠敏.....	56.89

II) 被淘汰的投考人: 40名

備註:

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月五日批示確認)

二零一四年二月二十七日於司法警察局

典試委員會:

主席: 局長 黃少澤

正選委員: 副局長 周偉光

廳長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$2,456.00)

I) Candidatos aprovados:	valores
16.º Lok Fai Hung.....	63,00
17.º Kou Ka Hou.....	61,85
18.º Wong Sek Man.....	61,62
19.º Lei Hon Nei.....	60,27
20.º Cheang Chi Fai.....	59,48
21.º Nip Chek Chong.....	58,30
22.º Chiu Chu Wai Man.....	56,89

II) Candidatos excluídos: 40 pessoas.

Observação:

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2014).

Polícia Judiciária, aos 27 de Fevereiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Wong Sio Chak, director.

Vogais efectivos: Chau Wai Kuong, subdirector; e

Sit Chong Meng, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 2 456,00)

澳門監獄

名單

根據保安司司長於二零一二年十月二十九日作出之批示，並經於二零一二年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告，澳門監獄以考核方式進行普通限制性晉升開考，錄取及格及得分最高的前11名投考人修讀培訓課程，並在修讀完成後，成績及格的投考人依次填補澳門監獄人員編制內獄警隊伍職程第一職階警長十一缺；現公佈最後評核名單如下：

及格之投考人:

排名	投考人編號	姓名	總成績
1.º	AU0014	劉婉薇.....	16.215
2.º	AU0008	高世豪.....	16.179
3.º	AU0012	陳偉銓.....	16.127

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para a admissão dos primeiros onze candidatos considerados aptos e melhores classificados, com destino à frequência do curso de formação, para o preenchimento, segundo a ordenação classificativa dos candidatos aprovados no referido curso, de onze vagas de chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da carreira do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Outubro de 2012, e conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2012:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º de candidato	Nome	valores
1.º	AU0014	Lao Im Mei.....	16,215
2.º	AU0008	Ko Sai Hou.....	16,179
3.º	AU0012	Chan Vai Chun.....	16,127

排名	投考人編號	姓名	總成績	Ordem	N.º de candidato	Nome	valores
4.º	AU0001	黃表成.....	15.779	4.º	AU0001	Vong Pio Seng.....	15,779
5.º	AU0018	梁慕然.....	15.418	5.º	AU0018	Leong Mou In	15,418
6.º	AU0009	吳永強.....	15.249	6.º	AU0009	Ng Weng Keong.....	15,249
7.º	AU0016	陳玉林.....	14.995	7.º	AU0016	Chan Iok Lam.....	14,995
8.º	AU0013	程立斌.....	14.938	8.º	AU0013	Cheng Lap Pan	14,938
9.º	AU0007	溫德良.....	14.919	9.º	AU0007	Van Tak Leong	14,919
10.º	AU0005	陳光漢.....	14.808	10.º	AU0005	Chan Kuong Hon	14,808
11.º	AU0011	梁銘隆.....	14.643	11.º	AU0011	Leong Meng Lung.....	14,643

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一四年三月十日的批示認可)

二零一四年三月六日於澳門監獄

典試委員會：

代主席：保安及看守處處長 李長宏

正選委員：組織及資訊處處長 曾文威

候補委員：社會援助、教育及培訓處處長 何少薇

(是項刊登費用為 \$2,134.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2014).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 6 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente, substituto: Lei Cheong Wang, chefe da Divisão de Segurança e Vigilância.

Vogal efectivo: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogal suplente: Ho Sio Mei, chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação.

(Custo desta publicação \$ 2 134,00)

衛生局

公告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階高級藥劑師兩缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 10 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的藥劑師職程第一職階一等藥劑師四缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年三月十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

按照社會文化司司長於二零一四年二月二十四日之批示，基於沒有合適的投標書，故刊登於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組之第8/P/2011號“仁伯爵綜合醫院護士呼叫系統設計、供應及安裝承包工程”之公開招標不作判給。

二零一四年三月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$685.00)

第4/P/14號公開招標

根據行政長官及社會文化司司長分別於二零一四年一月二十四日及二零一四年二月二十五日作出的批示，為取得“向仁伯爵綜合醫院提供保安服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一四年三月十九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾元正(\$60.00)以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本(繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁(www.ssm.gov.mo)內免費下載。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 11 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2014, considerando que as propostas apresentadas pelos concorrentes ao presente concurso público não satisfazem os requisitos pretendidos, foi decidido a não adjudicação da empreitada posta no Concurso Público n.º 8/P/2011 para a «Empreitada de concepção, fornecimento e instalação dos sistemas de chamada de enfermeiras do Centro Hospitalar Conde de São Januário», cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011.

Serviços de Saúde, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 685,00)

Concurso Público n.º 4/P/14

Faz-se público que, por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo e do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, respectivamente de 24 de Janeiro de 2014 e 25 de Fevereiro de 2014, se encontra aberto o concurso público para «Prestação de serviços de vigilância ao Centro Hospitalar Conde de S. Januário», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 19 de Março de 2014, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 60,00 (sessenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

投標者需證明具有第4/2007號法律《私人保安業務法》所規定的牌照。

為投標者安排的解釋會，將於二零一四年三月二十五日上午十時正，在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一四年四月十七日下午五時四十五分。

開標將於二零一四年四月二十二日上午十時正在位於仁伯爵綜合醫院側之“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹佰貳拾萬元正 (\$1,200,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一四年三月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一高等級衛生技術員(化驗職務範疇)兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Os citados documentos só podem ser adquiridos pelos concorrentes que façam prova de possuir o alvará previsto na Lei n.º 4/2007 «Lei da actividade de segurança privada».

Os concorrentes deverão comparecer na Sala «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ, no dia 25 de Março de 2014 às 10,00 horas para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público, seguida duma visita aos locais a que se destina a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 17 de Abril de 2014.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 22 de Abril de 2014, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 1 200 000,00 (um milhão e duzentas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（化驗職務範疇）兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）八缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$989.00）

為填補衛生局以散位合同制度任用的護理助理員職程第一職階二等護理助理員九十三缺，經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de oito lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de

通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一四年三月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階顧問藥劑師兩缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年三月十四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

通告

根據十一月十五日第81/99/M號法令第二十六條第四款a)項之規定，私人醫務活動牌照技術委員會將由以下人員組成：

主席：李展潤醫生

正選委員：陳惟蒨醫生

鄭成業醫生

候補委員：柯慶華醫生

李偉成醫生

二零一四年一月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$822.00)

Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de noventa e três lugares de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de auxiliar de enfermagem, providos em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 14 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Aviso

Ao abrigo da alínea a) do n.º 4 do artigo 26.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a Comissão Técnica de Licenciamento de Actividades Privadas passa a ter a seguinte composição:

Presidente: dr. Lei Chin Ion.

Vogais efectivos: dr. Chan Wai Sin; e

dr. Cheang Seng Ip.

Vogais suplentes: dr. O Heng Wa; e

dr. Lei Wai Seng.

Serviços de Saúde, aos 30 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

旅遊局

公告

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年三月十三日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

第19/DIR/2014號批示

根據第15/2009號法律第十條和第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》的規定，以及考慮到第26/2009號行政法規第二十二條至二十三條的規定及本人行使刊登於二零一三年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一三年一月十八日第17/2013號社會文化司司長批示第三款所轉授予的權限，決定如下：

一、轉授予本局副局長謝慶茜以下屬管理旅遊推廣廳和傳播及對外關係廳範疇之權限，以及轉授予本局副局長程衛東以下屬管理組織計劃及發展廳和旅遊產品及活動廳範疇之權限：

(一) 批准特別假期及短期無薪假，就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定，以及放棄特別假期之補償；

(二) 批准超時工作或輪值工作；

(三) 批准工作人員及其親屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da DST, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Avisos

Despacho n.º 19/DIR/2014

Tendo em atenção o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e o Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo), considerando, ainda, o disposto nos artigos 22.º a 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2013, de 18 de Janeiro de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2013, determino:

1. São subdelegadas na subdirectora destes Serviços, Tse Heng Sai, no âmbito da gestão do Departamento de Promoção Turística e do Departamento de Comunicação e Relações Externas, e no subdirector destes Serviços, Cheng Wai Tong, no âmbito da gestão do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização e do Departamento do Produto Turístico e Eventos, as seguintes competências:

1) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço, bem como atribuir a compensação prevista no caso de renúncia à licença especial;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

3) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(四) 決定工作人員公幹，但以有權收取三天日津貼的情況為限；

(五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(六) 批准金額不超過\$10,000.00（澳門幣壹萬元）的招待費；

(七) 簽署發給澳門特別行政區及以外各實體和機構、屬旅遊局職責範圍內的文書。

二、本轉授權不妨礙收回權及監管權。

三、對於行使本批示所載轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一三年三月二十六日第43/DIR/2013號批示。

五、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一四年三月一日。

（經社會文化司司長二零一四年三月三日的批示確認）

二零一四年三月七日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

第20/DIR/2014號批示

根據第15/2009號法律第十條、第18/2011號行政法規《旅遊局的組織及運作》及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，決定如下：

一、授予本局副局長謝慶茜以下屬管理旅遊推廣廳和傳播及對外關係廳範疇之權限，以及授予本局副局長程衛東以下屬管理組織計劃及發展廳和旅遊產品及活動廳範疇之權限：

(一) 建議採取認為有利於組織附屬單位正常和有效運作之措施；

(二) 按照活動大綱及上級指示，對有關其附屬單位的事宜作出決定，並行使其獲授予或轉授予的權力解決之；

(三) 匯報關於其組織附屬單位、且須上級批示的事宜，完備有關資料及必要時就採取之決定提供意見；

4) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

5) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

6) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 10 000,00 (dez mil patacas);

7) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Turismo.

2. As presentes subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das subdelegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 43/DIR/2013, de 26 de Março de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

5. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Março de 2014.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

Despacho n.º 20/DIR/2014

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, do Regulamento Administrativo n.º 18/2011 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Turismo) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. São delegadas na subdirectora destes Serviços, Tse Heng Sai, no âmbito da gestão do Departamento de Promoção Turística e do Departamento de Comunicação e Relações Externas, e no subdirector destes Serviços, Cheng Wai Tong, no âmbito da gestão do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização e do Departamento do Produto Turístico e Eventos, as seguintes competências:

1) Propor as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquelas subunidades orgânicas;

2) Decidir, em conformidade com os programas de actividades e de harmonia com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos relativos àquelas subunidades para cuja resolução lhe forem atribuídos poderes delegados ou subdelegados;

3) Informar sobre os assuntos relativos àquelas subunidades orgânicas que devam ser submetidos a despacho superior, insinuando-os no sentido do seu completo esclarecimento e emitindo, quando necessário, parecer quanto à decisão a tomar;

(四) 確認其組織附屬單位人員的工作評核；

(五) 簽署所有與其附屬單位有關之文書；

(六) 根據相關之年假表，批准年假、應工作人員請求批准年假之提前或延遲享受及其附屬單位人員之合理缺勤。

二、本授權不妨礙收回權及監管權。

三、對於行使本批示所載授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、廢止刊登於二零一三年四月三日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的二零一三年三月二十六日第44/DIR/2013號批示。

五、本批示自公佈日起生效，其效力追溯至二零一四年三月一日。

二零一四年三月七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

4) Homologar as classificações de serviço do pessoal afecto àquelas subunidades orgânicas;

5) Assinar todo o expediente relativo àquelas subunidades;

6) Autorizar o gozo de férias, em conformidade com o correspondente mapa, a respectiva antecipação, ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas do pessoal afecto àquelas subunidades.

2. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no exercício das delegações de competências constantes do presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

4. É revogado o Despacho n.º 44/DIR/2013, de 26 de Março de 2013, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 3 de Abril de 2013.

5. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補編制外高級技術員職程法律、公共行政及教育範疇第一職階一高等級技術員四缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 譚志廣.....	82.78
2.º 李國彥.....	82.17
3.º 葉詠沁.....	79.83
4.º 郭曉穎.....	79.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一四年二月二十五日的批示認可)

二零一四年二月十七日於社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, de administração pública e de educação, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tam Chi Kuong	82,78
2.º Lee Kuok In	82,17
3.º Ip Weng Sam	79,83
4.º Kok Hiu Weng	79,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 17 de Fevereiro de 2014.

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 王翠華

正選委員：顧問高級技術員 鄭善懷

一等高級技術員 羅景文（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

O Júri:

Presidente: Alice Wong, intérprete-tradutora assessora.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor; e

Lo Keng Man, técnico superior de 1.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

社會工作局為填補編制外合同高級技術員職程新聞範疇第一職階首席高級技術員一缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
繆嘉麗.....	80.44

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一四年三月五日的批示認可）

二零一四年二月十八日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：顧問高級技術員 鄭善懷

首席顧問高級技術員 黃冠翹（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,194.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de jornalismo, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mio Ka Lai.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2014).

Instituto de Acção Social, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor; e

Vong Kun Kio, técnico superior assessor principal, pelos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

公告

本局為填補編制外合同一缺的技術員職程土木工程範疇第一職階二等技術員，經於二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，將投考人確定名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一四年三月六日於社會工作局

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico da área de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro do IAS, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, Suplemento, de 16 de Outubro de 2013.

Instituto de Acção Social, aos 6 de Março de 2014.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員（協調員） 朱衛智

正選委員：二等高級技術員 李健堂

顧問高級技術員 曾慶遠

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

O Júri:

Presidente: Chu Wai Chi, técnico superior assessor (coordenador).

Vogais efectivos: Lei Kin Tong, técnico superior de 2.ª classe; e

Chang Heng Un, técnico superior assessor.

（Custo desta publicação \$ 1 057,00）

通告

Avisos

按照社會文化司司長於二零一四年三月五日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程資訊範疇第一職階二等技術員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備資訊範疇的高等課程學歷，或按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七十三條第二款的規定，凡於該法律生效之日屬資訊督導員特別職程的人員，只要於本開考之日在資訊範疇技術輔導員一般職程的特級技術輔導員職級服務滿三年，且在該段服務時間內的工作表現評核中取得不低於“滿意”的評語，均可投考。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），於指定期限及辦公時間內以親臨方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局

Faz-se público que, por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do pessoal do IAS:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», em vigor;
- c) Curso superior na área de informática ou em conformidade com o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», os trabalhadores da Administração Pública integrados à data da entrada em vigor da Lei n.º 14/2009 na carreira especial de assistente de informática que, à data da abertura do presente concurso, detenham três anos de serviço na categoria de especialista da carreira geral de adjunto-técnico na área de informática, com menção não inferior a «Satisfaz» na avaliação do desempenho.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso» aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica

人力資源科報名（報名表應填寫“職務範疇：資訊”及“開考編號：ING-201401”）。

3.2 應遞交的文件

a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；

d) 履歷（須以中文或葡文書寫，並由投考人每頁親筆簽署）；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

a)、b)及e)項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交有關課程大綱或其他相關的文件。

3.3 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

在資訊範疇，研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對資訊範疇的管理作出較高的決定。

6. 薪俸

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二技術員職程所載的350點，並享有公職法律制度規定的福利。

ca desta entidade), a ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «informática» no campo da área funcional e «ING-201401» no campo do n.º do concurso da ficha de inscrição).

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

c) Cópia dos certificados de formação (caso os houver) (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

d) Nota curricular (em chinês ou português, assinada em cada página pelo próprio candidato);

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

Para analisar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, este Instituto exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes ou demais documentos.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Ao técnico cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de políticas e gestão na área de informática.

6. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária da carreira de técnico constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e possui os direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 c) 項規定，在訂立編制外合同前須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

8. 甄選方法

8.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

a) 知識考試（筆試）：50%；

b) 專業面試：40%；及

c) 履歷分析：10%。

8.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；

8.3 知識考試具淘汰性質，得分低於50分的投考人，均被淘汰；

8.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰；

8.5 缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

10. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 《澳門特別行政區基本法》；

b) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

c) 六月二十一日第24/99/M號法令《社會工作局組織法》；

7. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato além quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento, nos termos da alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do ETAPM, em vigor.

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (escrita): 50%;

b) Entrevista profissional: 40%; e

c) Análise curricular: 10%.

8.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

8.3 A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores;

8.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores;

8.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

9. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Programa das provas

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

a) «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau»;

b) «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

c) Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho — «Lei Orgânica do Instituto de Acção Social»;

d) 資訊管理：

——資訊項目管理及實施的相關知識；

——資訊安全及危機管理；

e) 網絡系統構建及管理：

——網絡及相關設備的知識，包括：基本應用、網絡系統及相關設備的規劃、設計、配置、操作及維護的知識；

——網絡及硬件的各種測試方式的相關知識；

——資訊及網絡保安的知識；

f) 應用系統分析及開發：

——網頁設計、編程及測試的相關知識，包括：HTML、CSS、JavaScript、PHP；

——Java程式開發的相關技術；

——數據庫設計及SQL的應用；

g) 資訊系統技術文檔之撰寫。

投考人在知識考試(筆試)時，不可使用電子設備。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

11. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄，並同時上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>)。

12. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

13. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

14. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 翁成林

d) Gestão de informática:

— Conhecimentos relativos à gestão e implementação de projectos informáticos;

— Gestão de segurança e crises da informação.

e) Construção e gestão de sistemas de redes:

— Conhecimentos sobre as redes e os respectivos equipamentos, incluindo: conhecimentos sobre aplicação básica e sobre planeamento, *design*, configuração, operação e manutenção de sistemas de redes e dos respectivos equipamentos;

— Conhecimentos relativos às várias formas de teste das redes e *hardwares*;

— Conhecimentos sobre segurança da informação e das redes.

f) Análise e desenvolvimento de sistemas de aplicação:

— Conhecimentos relativos ao *design*, programação e teste de páginas electrónicas, incluindo: HTML, CSS, JavaScript, PHP;

— Técnicas relativas ao desenvolvimento de programação de Java;

— Concepção de base de dados e aplicação de SQL.

g) Elaboração de documentação técnica do sistema informático.

Os candidatos não podem utilizar aparelhos electrónicos durante a prova de conhecimentos (prova escrita).

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

11. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do IAS, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>).

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 — «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 que regula o processo de «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos».

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado por este Instituto. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

14. Composição do Júri

O Júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Iong Seng Lam, chefe de divisão.

正選委員：首席顧問高級技術員 何麗貞

首席高級技術員 李敏詩

候補委員：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

首席高級技術員 李淑芝

二零一四年三月十二日於社會工作局

局長 容光耀

（是項刊登費用為 \$8,739.00）

Vogais efectivas: Ho Lai Cheng, técnica superior assessora principal; e

Lei Man Si, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional); e

Lei Sok Chi, técnica superior principal.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Março de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

（Custo desta publicação \$ 8 739,00）

按照社會文化司司長於二零一四年三月五日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，社會工作局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填妥經第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於其網頁下載），於指定期限

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento do IAS:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores de Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário; e
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com três anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (a qual pode ser adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica desta entidade), a ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na

及辦公時間內親送方式遞交至澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科報名（報名表應填寫“開考編號：ING-201403”）。

3.2 應遞交的文件

a) 有效的澳門永久性居民身份證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

c) 培訓證書副本（若有）（須出示正本作鑑證之用）；

d) 有效駕駛執照影印本（須出示正本作核對）；

e) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

f) 經投考人簽署之履歷；

g) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

h) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述 a)、b) 及 g) 項所指的文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

為了分析投考人所遞交的學歷是否符合本開考通告所要求的學歷，倘有需要，社會工作局可要求投考人遞交有關課程大綱或其他相關的文件。

3.3 申請投考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

4. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守第3/2007號《道路交通法》的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在

Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (com a indicação de «ING-201403» no campo do n.º do concurso da ficha de inscrição).

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM válido (é obrigatória a apresentação do respectivo original para autenticação);

b) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso e das respectivas transcrições de notas anuais (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

c) Cópia dos certificados de formação (se os houver) (é obrigatória a apresentação dos originais para autenticação);

d) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);

e) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

f) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

g) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho para efeitos de participação no presente concurso.

h) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e g), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na apresentação de candidatura. Para analisar se os documentos comprovativos das habilitações académicas a apresentar pelos candidatos estão conforme as requeridas neste concurso, pode, quando necessário, este Instituto exigir aos candidatos a apresentação do programa dos cursos pertinentes ou demais documentos.

3.3 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até nove lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; cumpre as regras estabelecidas na Lei n.º 3/2007 — «Lei do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção

所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十一內所載的150點；並享有公職一般制度規定的工作條件和福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選是透過以下方法及評分比例進行：

a) 知識考試：60%

第一階段：駕駛及一般知識考試（佔知識考試成績的50%），考試時間為兩小時；

第二階段：駕駛實踐考試（佔知識考試成績的50%）；

b) 專業面試：30%；及

c) 履歷分析：10%。

6.2 在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；

6.3 知識考試具淘汰性質，第一階段或第二階段的得分低於50分的投考人，均被淘汰；

6.4 最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰；

6.5 缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

7. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colabora na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I do n.º 1 do artigo 45.º da Lei n.º 14/2009 e usufrui das condições de trabalho e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos — 60%;

1.ª fase: Prova escrita de conhecimentos de condução e geral, com a duração de duas horas (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova prática de condução (50% da prova de conhecimentos).

b) Entrevista profissional — 30%; e

c) Análise curricular — 10%.

6.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100;

6.3 A 1.ª e 2.ª fase das provas de conhecimentos têm carácter eliminatório, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores em qualquer fase;

6.4 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores;

6.5 O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

7. Objectivos dos métodos de selecção

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissional dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

8. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

- a) 六月二十一日第24/99/M號法令《社會工作局組織法》；
- b) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- c) 《道路交通規章》；
- d) 時事常識。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法規，但不可使用電子設備。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

9. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局人力資源科的公告欄，並同時上載於社會工作局網頁 (<http://www.ias.gov.mo>)。

10. 適用法例

本開考受第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：顧問高級技術員（職務主管） 鄭善懷

正選委員：科長 嚴國漢

二等高級技術員 譚志廣

候補委員：顧問高級技術員 趙文偉

特級行政技術助理員 葉惠儀

二零一四年三月十二日於社會工作局

局長 容光耀

（是項刊登費用為 \$8,123.00）

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

8. Programa das provas

O programa do concurso abrangerá as seguintes matérias:

- a) Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho — Lei Orgânica do Instituto de Acção Social;
- b) Lei n.º 3/2007 — Lei do Trânsito Rodoviário;
- c) Regulamento do Trânsito Rodoviário;
- d) Conhecimentos gerais de relações interpessoais.

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, na prova escrita de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados, mas não é permitida a utilização de aparelhos electrónicos durante a prova.

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos, constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

9. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro informativo da Secção de Recursos Humanos do IAS, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizadas no *website* do IAS (<http://www.ias.gov.mo>).

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 — «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos deste recrutamento realizado por este Instituto. Todos os dados apresentados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

12. Composição do júri

O Júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Cheang Sin Wai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Paulo Abrantes Im, chefe de secção; e

Tam Chi Kuong, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Ip Vai I, assistente técnico administrativo especialista.

Instituto de Acção Social, aos 12 de Março de 2014.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 8 123,00)

體育發展局

INSTITUTO DO DESPORTO

公告

Anúncio

公開招標

Concurso público

“為體育活動參與者購買意外保險”

«Aquisição de contrato de seguro de acidentes para os participantes das actividades desportivas»

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一四年三月三日的批示，體育發展局現為二零一四年七月一日至二零一六年十二月三十一日期間的體育活動參與者購買意外保險，代表判給人進行公開招標程序。

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição de contrato de seguro de acidentes para os participantes das actividades desportivas, durante o período de 1 de Julho de 2014 a 31 de Dezembro de 2016.

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷的複印本一份或於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *Download* ficheiro da página electrónica: www.sport.gov.mo.

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

遞交投標書的截止時間為二零一四年四月八日中午十二時正，逾時的投標書不被接納。投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$150,000.00（澳門幣壹拾伍萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 8 de Abril de 2014, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil). Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

開標將訂於二零一四年四月十一日上午十時正在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 11 de Abril de 2014, pelas 10,00 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar.

投標書自開標日起計九十日內有效。

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data do acto da sua abertura.

二零一四年三月十三日於體育發展局

Instituto do Desporto, aos 13 de Março de 2014.

代局長 戴祖義

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

公告

Anúncios

高等教育輔助辦公室以編制外合同方式填補助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九第二款的規定，確定名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

二零一四年三月十二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$950.00)

為填補高等教育輔助辦公室編制外合同以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於本辦及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

二零一四年三月十二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e publicado no *website* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

通告

Aviso

按照社會文化司司長於二零一四年三月四日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，高等教育輔助辦公室通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式填補運輸範疇輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示第一款核准的投考報名表（可於印務局購買或於該局網頁內下載），於指定期限及辦公時間內，以親送方式到澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 有效駕駛執照影印本；
- d) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, área de transporte, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário; e
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros e com 3 (três) anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (adquirida na Imprensa Oficial ou através da sua página electrónica), devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Cópia da carta de condução válida;
- d) Documento comprovativo de 3 (três) anos de experiência profissional de condução de automóveis ligeiros, emitido pela

取得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明；

e) 經投考人簽署之履歷；

f) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有上述

a)、b) 及 f) 項所指文件，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

4. 職務內容

穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守道路法典的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一內所載的150點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui a referida experiência profissional;

e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

f) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e f), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

4. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção a segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras do código da estrada; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colabora na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

5. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 甄選方法

6.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

a) 知識考試：50%

第一階段：一般知識考試（佔知識考試的50%）；

第二階段：駕駛技術測試（佔知識考試的50%）；

b) 專業面試——30%；

c) 履歷分析——20%。

6.2 上點a) 項的知識考試，分兩階段進行：

第一階段——一小時的一般知識考試，淘汰制；

第二階段——半小時的駕駛技術測試，淘汰制。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或駕駛技術的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

最後成績以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 第3/2007號法律《道路交通安全法》。

b) 時事常識。

c) 駕駛輕型車輛知識。

知識考試時，投考人不得使用計算機或其他電子器材，不得查閱書籍或其他資料。

6. Método de selecção

6.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 50%

1.ª fase: prova de conhecimentos gerais (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: prova de condução (50% da prova de conhecimentos);

b) Entrevista profissional — 30%;

c) Análise curricular — 20%.

6.2 A prova de conhecimentos referida na alínea a) do ponto anterior, desenvolvendo-se em duas fases, tendo cada uma das fases carácter eliminatório:

1.ª fase — Prova de conhecimentos gerais, com a duração de uma hora;

2.ª fase — Prova de condução, com a duração de meia hora.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou prova de condução, exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

A prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

a) Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

b) Conhecimento genérico das actualidades;

c) Conhecimentos sobre condução de automóveis ligeiros.

Durante a realização das provas de conhecimentos aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de livros ou elementos estranhos.

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓的公告欄，並同時上載於本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>)。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本辦是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：首席高級技術員 侯靜容

二等高級技術員 徐穎琳

候補委員：特級行政技術助理員 Cristina Fátima Luís de Almeida Paiva

首席行政技術助理員 梁綺雯

二零一四年三月十四日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

(是項刊登費用為 \$7,957.00)

O local, a data e a hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas no quadro informativo do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, 7.º andar, Macau, e disponibilizadas no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Ka Hou, chefe funcional.

Vogais efectivas: Hao Cheng Long, técnica superior principal; e

Choi Weng Lam, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Cristina Fatima Luis de Almeida Paiva, assistente técnica administrativa especialista; e

Leong I Man, assistente técnica administrativa principal.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 14 de Março de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

(Custo desta publicação \$ 7 957,00)

旅遊學院

名單

旅遊學院為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，經於二零一四年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人： 分
鄧小麗..... 83.6

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Tang Sio Lai 83,6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年二月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：院長 黃竹君

正選委員：處長 朱振榮

能源業發展辦公室首席高級技術員 黃美梨

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一四年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
伍美珍	80.9

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年二月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一四年二月二十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：二等高級技術員 李嘉汶

正選委員：一等技術輔導員 陳金玉

運輸基建辦公室二等技術員 張麗燕

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

公告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Chuk Kwan, presidente.

Vogais efectivos: Chu Chan Weng, chefe de divisão; e

Wong Mei Lei, técnico superior principal do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ng Mei Chan	80,9

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Fevereiro de 2014).

Instituto de Formação Turística, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Ka Man, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Chan Kam Ioc, adjunto-técnico de 1.ª classe; e

Cheong Lai In, técnico de 2.ª classe do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do

選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

1) 編制外合同人員空缺：

第一職階一等高級技術員一缺。

2) 個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等技術員二缺；

第一職階一等技術輔導員三缺；

第一職階一等行政技術助理員二缺。

二零一四年三月十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1) Lugar do trabalhador contratado além do quadro:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

2) Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Março de 2014.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補人員編制技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員四缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人:	分
1.º 蔡小媚.....	79,94
2.º 陳美儀.....	77,50
3.º 李卓紅.....	75,17
4.º 黃淑儀.....	74,94

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十三日行政管理委員會會議確認)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Choi Sio Mei.....	79,94
2.º Chan Mei Yee.....	77,50
3.º Lei Cheok Hong.....	75,17
4.º Wong Sok I Emily.....	74,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 13 de Março de 2014).

二零一四年三月五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：基金發放處處長 鄭光雄

正選委員：特級技術員 關冠群

海事及水務局二等技術員 李雪玲

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

公告

社會保障基金為填補下列空缺，經於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金總部一樓行政暨財政處，並同時上載於本基金內聯網以供查閱。

編制內人員：

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

編制外合同人員：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員十二缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區公佈，根據社會文化司司長於二零一四年三月三日作出的批示批准，現就“第六十一屆澳門格蘭披治大賽車——提供保險服務”的判給的公開招標程序。

Fundo de Segurança Social, aos 5 de Março de 2014.

O Júri:

Presidente: Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Prestações.

Vogais efectivas: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Lei Sut Leng, técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da sede do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.os 2-6, 1.º andar, em Macau, e serão também divulgadas na *intranet* deste FSS, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014:

Pessoal do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Doze lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Fundo de Segurança Social, aos 13 de Março de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação da «Contratação dos seguros destinados a cobrir os riscos associados à realização do 61.º Grande Premio de Macau».

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標書的有效期：90日，由公開開標儀式結束後起計。
4. 臨時保證金：澳門幣伍萬元正（\$50,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。
5. 確定保證金：判給總價的百分之四。
6. 底價：不設底價。
7. 接納條件：競投實體必須屬二零一四年一月二十九日之《澳門特別行政區公報》第二組第五期金融管理局第004/2014-AMCM號通告中，已獲批准於澳門特別行政區經營保險業務的公司名單內的保險公司。
8. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的截標日及時間順延至緊接的第一個工作日。
9. 交標地點、日期及時間：直至二零一四年四月二十二日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
10. 講解會：有意者可出席於二零一四年三月二十四日上午十一時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。
11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一四年四月二十三日上午十一時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。
12. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

保險I：

 - a) 價格——70%
 - b) 自負額——30%

保險II、保險III、保險IV、保險V及保險VI：

 - a) 價格——100%

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.
4. Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), prestada em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, por depósito bancário ou garantia bancária aprovada nos termos legais à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.
5. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.
6. Valor dos serviços: sem preço base.
7. Condições de admissão: os concorrentes deverão estar incluídos na lista das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na RAEM, constante do Aviso n.º 004/2014-AMCM, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.
8. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas será adiado para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.
9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 22 de Abril de 2014.
10. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas do dia 24 de Março de 2014, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.
11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 23 de Abril de 2014, pelas 11,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.
12. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

Seguro I :

 - a) Preço — 70%;
 - b) Franquia — 30%.

Seguro II, Seguro III, Seguro IV, Seguro V e Seguro VI:

 - a) Preço — 100%.

O cálculo está descrito no artigo 11.º do programa do concurso.

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：澳門幣伍佰元整（\$500.00）。

二零一四年三月十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 João Manuel Costa Antunes（安棟傑）

（是項刊登費用為 \$3,090.00）

13. Local, data, horário para a obtenção da cópia exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dias e horário: dias úteis, a contar da data de publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 13 de Março de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 090.00)

通告

Aviso

按照社會文化司司長二零一四年三月三日之批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，澳門格蘭披治大賽車委員會通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘技術員職程第一職階二等技術員（項目管理範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 具現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備項目管理範疇高等課程學歷。

3. 投考方式及地點

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的專用印件，並於指定期限及辦公時間內以親臨澳門友誼大馬路207號澳門

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de eventos, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau (CGPM):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ou cursos superiores na área de gestão de eventos.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, conjuntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas nor-

格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）。

3.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述 a)、b)、c) 項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄；

如上述 a) 及 b) 項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

3.4 上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 公佈名單

4.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處並上載於澳門格蘭披治大賽車委員會網頁<http://www.macau.grandprix.gov.mo>。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 知識考試的成績名單張貼於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會接待處並上載於澳門格蘭披治大賽車委員會網頁<http://www.macau.grandprix.gov.mo>。名單內列明進行專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

mais de expediente no balcão de atendimento da Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Publicitação das listas

4.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, bem como disponibilizadas na página electrónica da Comissão do Grande Prémio, em <http://www.macau.grandprix.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização da prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

4.2 A lista classificativa da prova escrita de conhecimentos será afixada na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, bem como disponibilizada na página electrónica da Comissão do Grande Prémio, em <http://www.macau.grandprix.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau os locais em que a mesma se encontra afixada e pode ser consultada. O local, data e hora para a realização da entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

4.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

5. 薪俸、權利及福利

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二所載的第五級別350點、並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式：

以編制外合同方式聘用。

7. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序，以英文或葡文協助上級處理項目管理範疇方面的工作，以及參與委員會和跨部門性質的工作小組會議。

8. 甄選方法：

甄選以下列的方法進行，該等方式的評分比例如下：

- a) 知識考試——50%；
- b) 專業面試——30%；及
- c) 履歷分析——20%。

各項甄選方法中取得成績均以0分至100分表示。

上述（一）項之甄選方式為淘汰制，最高分數為100分，應考人所得分數低於50分者，即被淘汰。

知識考試為時3小時，是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

最後成績以0分至100分表示，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

如得分相同，投考人之排序按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先條件為之。

5. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 350, nível 5, da tabela indiciária constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. *Forma de provimento*

O contrato além do quadro.

7. *Conteúdo funcional*

Estudar, adaptar ou aplicar métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, preparar a tomada de decisão superior na área de gestão de eventos em língua inglesa ou portuguesa, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões da Comissão e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental.

8. *Método de selecção*

A selecção será efectuada mediante a aplicação dos seguintes métodos, os quais serão ponderados da seguinte forma:

- a) Prova escrita de conhecimentos — 50%;
- b) Entrevista profissional — 30%; e
- c) Análise curricular — 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100.

O método referido na alínea a) tem carácter eliminatório e consideram-se 100 valores o valor máximo e serão excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos terá a duração de 3 horas e visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício da função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Através da análise curricular pretende-se examinar a preparação do candidato para o desempenho da função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência prevista no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

c) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

d) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

e) 第292/2003號行政長官批示；

f) 澳門文化及社會知識；

g) 英文或葡文寫作能力。

投考者可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不可使用電子設備。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：協調員 安棟樑

正選委員：技術助理 梁美彩

一等高級技術員 Julieta Ana Souza

候補委員：首席高級技術員 高美鳳

一等技術員 歐陽凱明

12. 注意事項

報考人提供之資料只作本委員會是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

二零一四年三月十三日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$7,683.00)

9. Programa das provas:

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

c) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

d) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

e) Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2003;

f) Conhecimentos de cultura de Macau e social;

g) Capacidade de redacção em inglês ou português.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência nem utilizar aparelhos electrónicos.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: João Manuel Costa Antunes, coordenador.

Vogais efectivas: Leong Mei Choi, assistente técnica; e Julieta Ana Souza, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Kou Mei Fong, técnica superior principal; e Ao Ieong Hoi Meng, técnica de 1.ª classe.

12. Observações

As informações fornecidas aos candidatos servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 13 de Março de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 7 683,00)

土地工務運輸局

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年二月十九日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,

第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，茲公佈經二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件方式，填補土地工務運輸局人員編制資訊助理技術員職程第一職階首席特級資訊助理技術員一缺的限制性普通晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳。

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年三月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$950.00)

na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

地圖繪製暨地籍局為填補下列編制外合同人員空缺，分別經二零一四年一月二十九日第五期及二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性普通晉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Carto-

級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁內公佈：

第一職階首席地形測量員一缺；及

第一職階一等技術輔導員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年三月三日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員的第一職階一高等級技術員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年三月十三日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

(是項刊登費用為 \$989.00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務

grafia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas no *website* da DSCC, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujos anúncios de abertura foram publicados nos *Boletins Oficiais* da Região Administrativa Especial de Macau n.ºs 5 e 7, II Série, de 29 de Janeiro e 12 de Fevereiro de 2014, respectivamente:

Um lugar de topógrafo principal, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 13 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e pu-

人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

通告

按照運輸工務司司長於二零一三年十月二十二日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海事及水務局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補技術工人職程第一職階技術工人（木工範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

以散位合同制度任用，合同為期一年，可續期。

3. 報考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

3.1 澳門特別行政區永久性居民；

blicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de carpinteiro, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato de assalariamento, pelo período de um ano, renovável.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

3.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

3.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

3.3 具備小學畢業學歷；

3.4 具木工範疇之專業資格*或具不少於3年的相關工作經驗。

*專業資格應與擔任之職務相稱，並須透過完成修讀總學時不少於120小時之相關培訓課程取得或由公共部門發出的職業技能證明文件取得。

4. 報考辦法及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》(格式一，可於印務局購買或該局網頁內下載)，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本核對)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本核對)；
- c) 本通告所要求的專業資格或工作經驗證明文件副本(須出示正本核對)；
- d) 履歷(須以中文或葡文書寫，同時報考人須簽名，否則作沒有遞交論)；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b)、c) 和 e) 項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

5. 職務內容

5.1 負責船隻的一般木器、艙裝件及隔熱設施的維修工作，以人力、機械工具或機器執行安裝、加工、維修和鞏固木結構或其它木材或類似物料製品；根據模型、圖則或其它技術規格去工作；

3.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3.3 Estejam habilitados com o ensino primário;

3.4 Possuam habilitação profissional na área de carpinteiro * ou respectiva experiência profissional que não seja inferior a três anos.

* A habilitação profissional deve ser adequada ao exercício das funções e é adquirida em cursos de formação relacionados cuja duração não seja inferior a cento e vinte horas pedagógicas, ou através de certificado de qualificação profissional emitido pelos serviços públicos.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

- a) Cópia do documento de identificação válido (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação e autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou experiência profissional exigidas no presente aviso (carece de apresentação dos originais para efeitos de verificação e autenticação);
- d) Nota curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

5. Conteúdo funcional

5.1 Responsabiliza-se pela reparação dos artigos gerais de madeira, equipamento de navio e estruturas isolantes térmicas; executa, monta, transforma, repara e assenta estruturas ou outras obras de madeira ou produtos afins, utilizando ferramentas manuais, mecânicas ou máquinas-ferramentas; trabalha a partir de modelos, desenhos ou outras especificações técnicas;

5.2 考慮到更好地利用所用的物料而把其切鋸和加工；

5.3 劃下進行工作所需的線和點；

5.4 採用適當工具來鑽孔、打樺、撐架和造形；

5.5 試行安裝部件以便驗證其準確性和作必要的更改；

5.6 把各部件黏合、連接、用螺絲釘鎖緊和修正，以及把表面刮削、磨平和用砂紙打磨，當被要求時，用漆或其它適合物料處理表面；

5.7 執行船隻上落排的工作。

6. 薪俸及福利

第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表二內所載的150點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 甄選方法

甄選是透過以下方法及評分比例進行：

7.1 知識考試：50%；

a) 筆試，一小時（佔知識考試30%）；

b) 技能測試，兩小時（佔知識考試70%）；

7.2 專業面試：30%；及

7.3 履歷分析：20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示，上述7.1)項的知識考試為淘汰制，知識考試的成績得分低於50分，均被淘汰且不能進入接續的階段。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

5.2 Serra e aparelha tendo em conta o melhor aproveitamento do material a utilizar;

5.3 Executa a marcação das linhas e pontos necessários à realização do trabalho;

5.4 Fura, respiga, envaza e molda, utilizando ferramentas adequadas;

5.5 Monta provisoriamente as partes componentes para se certificar da sua exactidão e faz as correcções necessárias;

5.6 Cola, engrada, aparafusa e acaba as peças, afagando, raspando e lixando as superfícies e tratando-as com verniz ou outro produto adequado, quando requerido;

5.7 Executa as actividades de posicionamento e lançamento de navio.

6. Vencimento e regalias

O operário qualificado, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimento, constante do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

7.1 Prova de conhecimentos: 50%;

a) Prova escrita, com a duração de uma hora: (30% da prova de conhecimentos);

b) Prova prática, com a duração de duas horas: (70% da prova de conhecimentos);

7.2 Entrevista profissional: 30%; e

7.3 Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. A prova de conhecimentos referida na alínea 7.1 tem carácter eliminatório, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e a experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰。

8. 考試範圍：

8.1 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

8.2 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

8.3 木工範疇之施工程序、工具及物料的相關知識；

8.4 木工範疇之相關操作之技術。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱8.1至8.2項所指之條例。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 卓凱榮

正選委員：特級行政技術助理員 周人凱

技術工人 胡錦標

候補委員：政府船塢主管 陳鍵森

一等海事人員 林華興

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$7,810.00）

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

8.1 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

8.2 Lei n.º 14/2009 sobre «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos»;

8.3 Conhecimento relativo ao processo de obra, aos instrumentos e materiais na área de carpinteiro;

8.4 Técnica da operação na área de carpinteiro.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais referidos nos pontos 8.1 a 8.2.

9. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.marine.gov.mo>).

As informações sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Cheok Hoi Veng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chao Ian Hoi, assistente técnico administrativo especialista; e

Wu Kam Pio, operário qualificado.

Vogais suplentes: Chan Kin Sam, mestre das oficinas navais; e

Lam Wa Heng, pessoal marítimo de 1.ª classe.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

按照運輸工務司司長於二零一三年九月十日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海事及水務局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補繪圖員職程第一職階二等繪圖員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

經散位合同制度試用六個月後，以編制外合同制度任用，合同為期一年，可續期。

3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

3.1 澳門特別行政區永久性居民；

3.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

3.3 具備初中畢業學歷；

3.4 具備繪圖課程其中包括AutoCAD電腦繪圖證書或具備至少兩年擔任繪圖職務AutoCAD電腦繪圖的工作經驗。

4. 報考辦法及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（格式一，可於印務局購買或該局網頁內下載），連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本核對）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de desenhador, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato além do quadro, pelo período de um ano, renovável, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

3.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

3.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3.3 Estejam habilitados com o ensino secundário geral;

3.4 Estejam habilitados com curso de desenhador que inclua conhecimentos de desenho assistido por computador – *AutoCAD*, ou possuam pelo menos experiência profissional de 2 anos em funções de desenhador no âmbito de desenho assistido por computador – *AutoCAD*.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

a) Cópia do documento de identificação válido (carece da apresentação do original para efeitos de verificação);

b) 本通告所要求的學歷證明文件副本 (須出示正本核對) ;

c) 本通告所要求的專業資格或工作經驗證明文件副本 (須出示正本核對) ;

d) 履歷 (須以中文或葡文書寫, 同時報考人須簽名, 否則作沒有遞交論) ;

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄, 其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資, 以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人, 如相關的個人檔案已存有 a)、b)、c) 和 e) 項所指之文件, 則免除遞交, 但須於報考時明確聲明。

5. 職務內容

按照工程師、建築師或其他專業人員擬定的草圖及補充說明, 使用適當的材料和設備繪製詳細總圖; 閱讀和理解圖則、草圖及其他資料, 量取尺寸, 計算面積和體積, 按既定比例執行繪圖工作 (直視圖、剖面圖、細部圖、透視圖、地則、地圖、圖表和其他設計圖); 預備所需的材料和資料進行繪圖工作; 以手工或用電腦繪製技術圖案; 檢查標號、可容許的誤差、描圖和其他資料的準確程度, 並將已完成的圖表與附有說明的原稿進行校對。

6. 薪俸及福利

第一職階二等繪圖員的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表十二內所載的225點, 以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 甄選方法

甄選是透過以下方法及評分比例進行:

a) 知識考試: 60%;

第一階段: 筆試, 一小時三十分 (佔知識考試50%);

第二階段: 電腦繪圖實踐考試, 一小時三十分 (佔知識考試50%);

b) 專業面試: 20%; 及

c) 履歷分析: 20%。

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação);

c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou experiência profissional exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação);

d) Nota curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

5. Conteúdo funcional

Executa desenhos de conjunto e detalhe segundo esboços e especificações complementares elaborados por engenheiros, arquitectos ou outros especialistas, utilizando material e equipamento adequados: lê e interpreta desenhos, croquis e outras informações, efectua planos de execução à escala definida (alçados, cortes, pormenores, perspectivas, mapas, cartas, gráficos e outros traçados), tira dimensões e calcula superfícies e volumes; prepara o material e a documentação necessária à execução do desenho; executa o desenho técnico manualmente ou por computador; verifica a exactidão das cotas, tolerâncias, traçado e outros elementos comparando o trabalho com as especificações recebidas, a fim de, se necessário, as rectificar.

6. Vencimento e regalias

O desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 225 da tabela indicária de vencimento, constante do Mapa 12 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos: 60%;

1.ª fase: Prova escrita, com a duração de uma hora e trinta minutos: (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: Prova prática de desenho assistido por computador, com a duração de uma hora e trinta minutos: (50% da prova de conhecimentos);

b) Entrevista profissional: 20%; e

c) Análise curricular: 20%.

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；知識考試具淘汰性質，成績得分低於50分的投考人，均被淘汰且不能進入接續的階段。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰。

8. 考試範圍：

8.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

8.3 第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；

8.4 繪圖知識；

8.5 AutoCAD電腦繪圖知識；

8.6 數學知識；

8.7 幾何圖形。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱8.1至8.3項所指之法例。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, considerando-se excluídos e não sendo admitidos à próxima fase os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores numa das fases.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e a experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Programa

8.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

8.2 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

8.3 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água», do Regulamento Administrativo n.º 14/2013;

8.4 Conhecimentos de desenho;

8.5 Conhecimentos de desenho assistido por computador — *AutoCAD*;

8.6 Conhecimento matemático;

8.7 Geometria Descritiva.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais referidos nos pontos 8.1 a 8.3.

9. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.marine.gov.mo>).

As informações sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 郭宏巍

正選委員：特級繪圖員 區靜儀

特級繪圖員 彭佩娟

候補委員：特級繪圖員 羅榮威

首席技術輔導員 梁美欣

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$7,507.00)

按照運輸工務司司長於二零一三年九月十日的批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，海事及水務局現通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補水文員職程第一職階二等水文員五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考報名表應自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 任用形式

經散位合同制度試用六個月後，以編制外合同制度任用，合同為期一年，可續期。

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Kuok Wang Ngai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Ao Cheng I, desenhador especialista; e

Pang Pui Kun, desenhador especialista.

Vogais suplentes: Lo Veng Vai, desenhador especialista; e

Leong Mei Ian, adjunto-técnico principal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 507,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2013, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de hidrógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Forma de provimento

O pessoal é provido em regime de contrato além do quadro, pelo período de um ano, renovável, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

3. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

3.1 澳門特別行政區永久性居民；

3.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

3.3 具備高中畢業學歷；

3.4 具備本局轄下航海學校發出的“水道測量基礎課程”證書或同等證書，或具備至少三年從事水文員相關之工作經驗。

4. 報考辦法及地點

投考人須填妥第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》(格式一，可於印務局購買或該局網頁內下載)，連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式前往萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/行政輔助科報名：

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本核對)；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本(須出示正本核對)；
- c) 本通告所要求的專業資格或工作經驗證明文件副本(須出示正本核對)；
- d) 履歷(須以中文或葡文書寫，同時報考人須簽名，否則作沒有遞交論)；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職階及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b)、c) 和 e) 項所指之文件，則免除遞交，但須於報考時明確聲明。

5. 職務內容

遵照上級指示繪製水文地圖，以製作用於籌劃及指導海上工程和其他目的的地圖與計劃；參與製作水文地圖，旨在嚴格確

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

3.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

3.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

3.3 Estejam habilitados com o ensino secundário complementar;

3.4 Estejam habilitados com «curso de elementar de hidrografia» da Escola de Pilotagem desta Direcção de Serviços ou equivalente, ou possuem pelo menos três anos de experiência profissional na respectiva área de hidrógrafo.

4. Forma e local de apresentação das candidaturas

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1 que se encontra à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), bem como apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Apoio Administrativo, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros:

- a) Cópia do documento de identificação válido (carece da apresentação do original para efeitos de conferência);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (carece de apresentação do original para efeitos de verificação e autenticação);
- c) Cópia dos documentos comprovativos das habilitações profissionais ou experiência profissional exigidas no presente aviso (carece de apresentação dos originais para efeitos de verificação e autenticação);
- d) Nota curricular (em chinês ou português, assinada pelo próprio candidato, sob pena de se considerar como falta de entrega da mesma);
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados a serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b), c) e e) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

5. Conteúdo funcional

Efectua levantamentos hidrográficos, sob orientação superior, tendo em vista a elaboração de cartas e planos para prepa-

定海底地勢以及與陸地上大地測量的地平經圈和地志點的相對位置，使用下列的觀測器材，如測緯儀、水平儀、視距儀、超聲波雷達測距儀、六分儀、無線電定位器材等；確定存在危險及可航行的航道、河口灣、三角洲和沿岸地區的其他特性；使用水流記錄器、水流計、波形記錄器和波長計、潮位自記儀、潮汐比例尺等來研究水流、潮汐、波浪和波濤；確定海水中和沿海地區的磁現象；研究航標和燈塔的設置；統計在有關場所收集的元素及製作各種報告；描繪、計算及指示製作水文地圖和計劃。

6. 薪俸及福利

第一職階二等水文員的薪俸點為第14/2009號法律訂定的附件一表十五內所載的260點，以及享有公職法律制度規定的福利及權利。

7. 甄選方法

甄選是透過以下方法及評分比例進行：

- a) 知識考試（筆試），三小時：50%；
- b) 專業面試：30%；及
- c) 履歷分析：20%。

在各項甄選方法中取得的成績均以0至100分表示；知識考試具淘汰性質，成績得分低於50分的投考人，將被淘汰且不能繼續接續的所有甄選方法。

知識考試是評估投考人擔任特定職務所必需具備之一般知識或專門知識之水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

缺席或放棄上述的知識考試或專業面試的投考人即被除名。

最後成績以0分至100分表示，將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，即為總成績，在總成績中得分低於50分的投考人，均被淘汰。

ração e orientação de obras marítimas e para outros fins: toma parte em levantamentos hidrográficos, a fim de determinar com rigor o relevo submarino e a sua posição relativamente e vértices geodésicos e pontos topográficos existentes em terra, utilizando instrumentos de observação, tais como teodolitos, níveis, estádias, telurómetros ultrassonoros, sextantes, equipamentos de radiolocalização e outros; determina a existência de perigos, passagens navegáveis e outras características de estuários, deltas e zonas costeiras; faz estudos de correntes, de marés, de ondulação e vaga, servindo-se de correntógrafos, correntómetros, ondógrafos e ondómetros, marégrafos, escalas de maré, etc.; efectua determinações do magnetismo no mar e no litoral; faz estudos de balizagem e de farolagem; procede a cálculos sobre os elementos colhidos em campo e elabora os relatórios respectivos; traça esboços e desenhos e orienta a execução de cartas e planos hidrográficos.

6. *Vencimento e regalias*

O hidrógrafo de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária de vencimento, constante do Mapa 15 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e goza dos direitos e regalias previstos no Regime Jurídico da Função Pública.

7. *Método de selecção*

A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos (escrita), com a duração de três horas: 50%;
- b) Entrevista profissional: 30%; e
- c) Análise curricular: 20%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100. A prova de conhecimentos tem carácter eliminatório, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para executar determinada função.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, face ao perfil das exigências da função.

A análise curricular visa avaliar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando as habilitações académicas e profissionais, a avaliação do desempenho, a qualificação e a experiência profissional, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional é automaticamente excluído.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos diferentes métodos de selecção utilizados, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. 考試範圍：

8.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

8.2 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

8.3 現行《澳門公共行政工作人員通則》；

8.4 第14/2013號行政法規《海事及水務局的組織及運作》；

8.5 水道測量學與潮汐；

8.6 水文測量；

8.7 海道測繪；

8.8 燈塔與航標系統；

8.9 航行安全規則。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱8.1至8.4項所指之法律。

9. 名單公佈

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並同時上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）。

知識考試的地點、日期及時間將於公佈准考人確定名單時通知。

最後成績名單將公佈於《澳門特別行政區公報》內。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

11. 注意事項

投考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

12. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 唐煥陽

正選委員：特級水文員 黃海昕

一等水文員 林淑婷

候補委員：一等水文員 鍾思敏

一等水文員 何錦洪

8. Programa

8.1 «Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China»;

8.2 «Código do Procedimento Administrativo», aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.3 «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente;

8.4 «Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água», do Regulamento Administrativo n.º 14/2013;

8.5 Hidrografia e marés;

8.6 Levantamento hidrográfico;

8.7 Cartografia hidrográfica;

8.8 Farolagem e balizagem;

8.9 Regulamento de segurança de navegação.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar os diplomas legais referidos nos pontos 8.1 a 8.4.

9. Publicação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, bem como disponibilizadas no *website* desta Direcção de Serviços (<http://www.marine.gov.mo>).

As informações sobre o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos serão publicadas com a lista definitiva de candidatos admitidos.

A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

11. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

12. Composição do júri

O Júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Wong Hoi Ian, hidrógrafo especialista; e

Lam Sok Teng, hidrógrafo de 1.ª classe.

Vogais suplentes: Chong Si Man e Ho Kam Hong, hidrógrafo de 1.ª classe.

二零一四年三月十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$7,810.00)

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,
aos 12 de Março de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 810,00)

郵政局

名單

郵政局為填補人員編制郵務文員職程第一職階特級郵務文員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：分
黃煥珠..... 78.75

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一四年二月二十八日的批示確認)

二零一四年二月十八日於郵政局

典試委員會：

主席：郵政局顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：郵政局特級技術輔導員 林小敏

統計暨普查局特級統計技術員 郭碧堅

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

地球物理暨氣象局

公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial de exploração postal especialista, 1.º escalão, da carreira de oficial de exploração postal do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado: valores
Vong Vun Chu 78,75

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor da DSC.

Vogais efectivas: Lam Sio Man, adjunto-técnico especialista da DSC; e

Kuok Pek Kin, técnica de estatística especialista da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na

地球物理暨氣象局人員，進行以文件審閱及有限制方式進行普通晉級之開考，以填補地球物理暨氣象局編制外合同人員氣象高級技術員職程第一職階一等氣象高級技術員三缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十二日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de três lugares de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

房屋局

名單

按照刊登於二零一三年七月十七日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同制度填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（助理技術員範疇）二十缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	張嘉敏.....	63.36
2.º	周雁英.....	62.70
3.º	駱倩怡.....	62.06
4.º	黃咏.....	61.16
5.º	洪綺敏.....	60.83
6.º	楊詩敏.....	60.63
7.º	周宛煒.....	60.56
8.º	周婉婷 515XXXX (8)	60.40
9.º	蕭瑞桐.....	60.26
10.º	李美芬.....	60.23
11.º	陳震邦.....	59.96

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de vinte lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de técnico auxiliar, da carreira de assistente técnico administrativo do Instituto de Habitação, adiante designado por IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Cheong, Ka Man	63,36
2.º	Chao, Ngan Ieng.....	62,70
3.º	Lok, Sin I.....	62,06
4.º	Wong, Weng	61,16
5.º	Hong, I Man.....	60,83
6.º	Ieong, Si Man.....	60,63
7.º	Chao, Un Wai Ivone.....	60,56
8.º	Chao, Un Teng 515XXXX(8).....	60,40
9.º	Sio, Soi Tong.....	60,26
10.º	Lei, Mei Fan.....	60,23
11.º	Chan, Chan Pong	59,96

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
12.º	李妙雲	59.86	12.º	Lei, Mio Wan	59,86
13.º	古美莉	59.83	13.º	Ku, Mei Lei	59,83
14.º	林德華	59.76	14.º	Lam, Tak Wa	59,76
15.º	李麗華	59.73	15.º	Lei, Lai Wa	59,73
16.º	黎慶偉	59.66	16.º	Lai, Heng Wai	59,66
17.º	林威	59.63	17.º	Lam, Wai	59,63
18.º	葉浩昇	59.60	18.º	Ip, Hou Seng	59,60
19.º	甘佩嫻	59.59	19.º	Kam, Pui Han	59,59
20.º	都瑋翔	59.56	20.º	Tou, Wai Cheong	59,56
21.º	蔡炯揚	59.30	21.º	Choi, Kueng Ieong	59,30
22.º	李嘉慧516XXXX(5)	59.16	22.º	Lei, Ka Wai 516XXXX(5)	59,16
23.º	黃德芳	59.10	23.º	Huang, Defang	59,10
24.º	張永健	59.06	24.º	Cheong, Weng Kin	59,06
25.º	黃志龍	58.96	25.º	Wong, Chi Long	58,96
26.º	張慧敏	58.86	26.º	Cheong, Wai Man	58,86
27.º	廖佩華	58.50	27.º	Lio, Pui Wa	58,50
28.º	梁鳳姬	58.46	28.º	Leong, Fong Kei	58,46
29.º	阮振彰	58.43	29.º	Un, Chan Cheong	58,43
30.º	黃仲怡	58.40	30.º	Wong, Chong I	58,40
31.º	徐鎂婷	58.39	31.º	Choi, Mei Teng	58,39
32.º	何健茵	58.36	32.º	Ho, Helena	58,36
33.º	梁子健	58.30	33.º	Leong, Paulo	58,30
34.º	李家欣	58.26	34.º	Li, Jiaxin	58,26
35.º	李河賢	58.10	35.º	Lei, Ho In	58,10
36.º	梁富邦	58.09	36.º	Leung, Fu Pong	58,09
37.º	黃少霞	57.96	37.º	Wong, Sio Ha	57,96
38.º	鍾志華	57.93	38.º	Chong, Chi Wa	57,93
39.º	羅劍豐	57.86	39.º	Lo, Kim Fong	57,86
40.º	蔡慧儀	57.79	40.º	Choi, Wai I	57,79
41.º	陳意恆	57.60	41.º	Chan, I Hang	57,60
42.º	林君榮	57.56	42.º	Lam, Kuan Weng	57,56
43.º	葉綺雯	57.53	43.º	Ip, I Man	57,53
44.º	陳如鳳	57.50	44.º	Chan, U Fong	57,50
45.º	麥永健	57.43	45.º	Mak, Weng Kin	57,43
46.º	黃婉珊	57.40	46.º	Wong, Un San	57,40
47.º	林娟娟	57.36	47.º	Lam, Kun Kun	57,36
48.º	譚漢華	57.33	48.º	Tam, Hon Va	57,33
49.º	陸思琪	57.30	49.º	Lok, Si Kei	57,30
50.º	陳燕霞	57.26	50.º	Chan, In Ha	57,26
51.º	姜睿	57.23	51.º	Jiang, Rui	57,23
52.º	姚美燕	57.20	52.º	Io, Mei In	57,20

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
53.º	陳雪瑜	57.19	53.º	Chan, Sut U	57,19
54.º	張翠霞	57.16*	54.º	Cheong, Choi Ha	57,16*
55.º	劉玉鳳	57.16*	55.º	Lao, Iok Fong	57,16*
56.º	陳震宇	57.13	56.º	Chan, Chan U	57,13
57.º	李秀芬	57.10	57.º	Lei, Sao Fan	57,10
58.º	鍾愷盛	57.06*	58.º	Chong, Hoi Seng	57,06*
59.º	胡卓新	57.06*	59.º	Wu, Cheok San	57,06*
60.º	何玉愉	57.00*	60.º	Ho, Iok U	57,00*
61.º	陳佩紅	57.00*	61.º	Chan, Pui Hong	57,00*
62.º	胡顯良	56.86	62.º	Wu, Hin Leong	56,86
63.º	盧貴芳	56.83	63.º	Lou, Kuai Fong	56,83
64.º	莊德祿	56.66	64.º	Chong, Tak Lok	56,66
65.º	陳倩敏	56.63	65.º	Chan, Sin Man	56,63
66.º	關桂萍	56.56*	66.º	Kwan, Kuai Peng	56,56*
67.º	李疊妍	56.56*	67.º	Lei, Tip In	56,56*
68.º	麥麗虹	56.53*	68.º	Mak, Lai Hong	56,53*
69.º	湯永德	56.53*	69.º	Tong, Weng Tak	56,53*
70.º	陳思宗	56.43	70.º	Chan, Si Chong	56,43
71.º	黃綺琪	56.33	71.º	Wong, I Kei	56,33
72.º	羅昊	56.30	72.º	Lo, Hou	56,30
73.º	李加駒	56.29	73.º	Lei, Ka Koi	56,29
74.º	楊梓凝	56.26*	74.º	Ieong, Chi Ieng	56,26*
75.º	龍家明	56.26*	75.º	Long, Ka Meng	56,26*
76.º	鄭芷慧	56.23*	76.º	Kuong, Chi Wai	56,23*
77.º	鄔穎紅	56.23*	77.º	Wu, Weng Hong	56,23*
78.º	李穎嫦	56.20*	78.º	Lei, Weng Seong	56,20*
79.º	梁艷嬌	56.20*	79.º	Leong, Im Kio	56,20*
80.º	黃麗麗	56.13	80.º	Wong, Lai Lai	56,13
81.º	楊雅婷	56.09	81.º	Ieong, Nga Teng	56,09
82.º	周海雲	56.03	82.º	Chao, Hoi Wan	56,03
83.º	郭巧儀	56.00	83.º	Kuok, Hao I	56,00
84.º	鄭家婉	55.99	84.º	Chiang, Ka Yuen	55,99
85.º	劉穎瑤	55.96*	85.º	Lao, Weng Io	55,96*
86.º	區馨雲	55.96*	86.º	Ao, Heng Wan	55,96*
87.º	何惠媚	55.96*	87.º	Ho, Wai Mei	55,96*
88.º	馮國賢	55.89	88.º	Fong, Kuok In	55,89
89.º	莊維維	55.86*	89.º	Chong, Wai Wai	55,86*
90.º	曾景威	55.86*	90.º	Chang, Keng Wai	55,86*
91.º	郭狄美	55.86*	91.º	Kuok, Tek Mei	55,86*
92.º	馮鳳儀	55.83*	92.º	Fong, Fong I	55,83*
93.º	彭婉琪	55.83*	93.º	Pang, Un Kei	55,83*

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
94.º	陳家亮	55.80*	94.º	Chan, Ka Leong	55,80*
95.º	黎敏儀	55.80*	95.º	Lai, Man I	55,80*
96.º	盧貴珍	55.76	96.º	Lou, Kuai Chan	55,76
97.º	葉佩儀	55.73	97.º	Ip, Pui I	55,73
98.º	溫柳寧	55.63*	98.º	Wan, Lao Neng	55,63*
99.º	陳萍萍	55.63*	99.º	Chan, Peng Peng	55,63*
100.º	陳淑婷516XXXX (3)	55.60	100.º	Chan, Sok Teng 516XXXX(3)	55,60
101.º	周詠儀	55.53*	101.º	Chao, Weng I	55,53*
102.º	譚若思	55.53*	102.º	Tam, Ieok Si	55,53*
103.º	李慧筠	55.50	103.º	Lei, Wai Kuan	55,50
104.º	容賀雲	55.33	104.º	Iong, Ho Wan	55,33
105.º	梁劍鋒	55.30	105.º	Leong, Kim Fong	55,30
106.º	梁穎冬	55.29	106.º	Liang, Yingdong	55,29
107.º	李嘉玲	55.26	107.º	Lei, Ka Leng	55,26
108.º	謝靜雯	55.23	108.º	Che, Cheng Man	55,23
109.º	徐敏敏	55.19	109.º	Choi, Man Man	55,19
110.º	鄭春榕	55.16	110.º	Kuong, Chon Iong	55,16
111.º	黃清怡	55.09	111.º	Huang, Qingyi	55,09
112.º	何沛琪	55.06*	112.º	Ho, Pui Kei	55,06*
113.º	侯啓殷	55.06*	113.º	Hao, Kai Ian	55,06*
114.º	林靄玲	55.03	114.º	Lam, Oi Leng	55,03
115.º	潘嘉明	55.00*	115.º	Pun, Ka Meng	55,00*
116.º	黃清潔	55.00*	116.º	Wong, Cheng Kit	55,00*
117.º	楊嘉影	55.00*	117.º	Ieong, Ka Ieng	55,00*
118.º	阮妙青	54.93*	118.º	Un, Mio Cheng	54,93*
119.º	張嘉希	54.93*	119.º	Cheong, Ka Hei	54,93*
120.º	唐嘉琪	54.86*	120.º	Tong, Ka Kei	54,86*
121.º	陳詩敏	54.86*	121.º	Chan, Si Man	54,86*
122.º	陳潤良	54.86*	122.º	Chan, Ion Leong	54,86*
123.º	陳嘉欣	54.83*	123.º	Chan, Ka Ian	54,83*
124.º	吳彩虹	54.83*	124.º	Ng, Choi Hong	54,83*
125.º	陳永雄	54.79	125.º	Chan, Weng Hong	54,79
126.º	陳穎茵	54.73	126.º	Chan, Weng Ian	54,73
127.º	關靜兒	54.66	127.º	Kuan, Cheng I	54,66
128.º	陸雁婷	54.60*	128.º	Lok, Ngan Teng	54,60*
129.º	胡慧珊	54.60*	129.º	Wu, Wai San	54,60*
130.º	蕭文保	54.59	130.º	Sio, Michael Man Pou	54,59
131.º	余美霞	54.53	131.º	U, Mei Ha	54,53
132.º	黃智恆516XXXX (4)	54.49	132.º	Wong, Chi Hang 516XXXX(4)	54,49
133.º	唐儷殷	54.46	133.º	Tong, Lai Ian	54,46
134.º	劉達生	54.43*	134.º	Lao, Tat Sang	54,43*

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
135.º	劉淑玲.....	54.43*	135.º	Lao, Sok Leng.....	54,43*
136.º	王雅穎.....	54.40	136.º	Wang, Nga Wing.....	54,40
137.º	黃嘉豪519XXXX (9)	54.39	137.º	Wong, Ka Hou 519XXXX(9)	54,39
138.º	蘇靜欣.....	54.33	138.º	Sou, Cheng Ian	54,33
139.º	卓雅敏.....	54.20	139.º	Cheok, Nga Man.....	54,20
140.º	黃慧茵.....	54.16	140.º	Wong, Wai Ian	54,16
141.º	李佩珊.....	54.10	141.º	Lei, Pui San	54,10
142.º	麥美歡.....	54.09	142.º	Mak, Mei Fun	54,09
143.º	羅嘉汶.....	53.96	143.º	Lo, Ka Man	53,96
144.º	吳玉珍.....	53.90	144.º	Ng, Iok Chan.....	53,90
145.º	梁燕嫻.....	53.76	145.º	Leong, In San.....	53,76
146.º	譚凱青.....	53.73	146.º	Tam, Hoi Cheng	53,73
147.º	葉漢川.....	53.70*	147.º	Yip, Hon Chun.....	53,70*
148.º	歐陽偉業.....	53.70*	148.º	Ao Ieong, Wai Ip	53,70*
149.º	盧慕賢.....	53.69	149.º	Lou, Mou In	53,69
150.º	黃裕玲.....	53.60*	150.º	Wong, U Leng.....	53,60*
151.º	蕭秋紅.....	53.60*	151.º	Sio, Chao Hong.....	53,60*
152.º	黃俊宇.....	53.50*	152.º	Wong, Chon U	53,50*
153.º	洪綺婷.....	53.50*	153.º	Hong, I Teng.....	53,50*
154.º	陳國宏.....	53.46	154.º	Chan, Kuok Wang.....	53,46
155.º	區文芳.....	53.43	155.º	Ao, Man Fong.....	53,43
156.º	黃嘉麗520XXXX (0)	53.40	156.º	Wong, Ka Lai 520XXXX(0).....	53,40
157.º	高詠欣.....	53.36*	157.º	Kou, Weng Ian	53,36*
158.º	梁家莉.....	53.36*	158.º	Leong, Ka Lei.....	53,36*
159.º	戴小芹.....	53.36*	159.º	Dai, Xiaoqin.....	53,36*
160.º	馮惠玲.....	53.33	160.º	Fong, Wai Leng.....	53,33
161.º	何遠清.....	53.30	161.º	Ho, Un Cheng.....	53,30
162.º	梁俊鵬.....	53.26	162.º	Leong, Chon Pang.....	53,26
163.º	廖永文.....	53.23*	163.º	Lio, Weng Man	53,23*
164.º	林挺珠.....	53.23*	164.º	Lam, Teng Chu	53,23*
165.º	李德金.....	53.20	165.º	Lee, Tak Kam	53,20
166.º	陳莉嘉.....	53.16	166.º	Chan, Lei Ka.....	53,16
167.º	余德毅.....	53.13	167.º	U, Tak Ngai	53,13
168.º	伍燕齡.....	53.10	168.º	Ng, In Leng	53,10
169.º	岑海珊.....	53.03	169.º	Sam, Hoi San.....	53,03
170.º	張麗影.....	53.00	170.º	Cheung, Lai Ieng.....	53,00
171.º	梁君澤.....	52.99*	171.º	Leong, Kuan Chak.....	52,99*
172.º	李麗萍.....	52.99*	172.º	Lei, Lai Peng.....	52,99*
173.º	潘敏儀.....	52.96	173.º	Pun, Man I.....	52,96
174.º	何彥庚.....	52.93*	174.º	Ho, In Kang.....	52,93*
175.º	程明海.....	52.93*	175.º	Cheng, Meng Hoi	52,93*

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Pontuação final
176.º	李轉華	52.89	176.º	Lei, Chun Wa	52,89
177.º	胡智強	52.83	177.º	Vu, Chi Keong	52,83
178.º	歐陽卓然	52.80	178.º	Ao Ieong, Cheok In	52,80
179.º	李旭彤	52.73*	179.º	Lei, Iok Tong	52,73*
180.º	蕭敬敏	52.73*	180.º	Siu, Keng Man	52,73*
181.º	蔡加棟	52.70	181.º	Choi, Ka Tong	52,70
182.º	盧詠絲	52.63	182.º	Lou, Weng Si	52,63
183.º	盧羨男	52.56	183.º	Lou, Sin Nam	52,56
184.º	譚瑞紅	52.43	184.º	Tam, Soi Hong	52,43
185.º	陳健鴻	52.39	185.º	Chan, Kin Hong	52,39
186.º	盧宇倩	52.33	186.º	Lou, U Sin	52,33
187.º	許梁欽	52.23	187.º	Hoi, Leong Iam	52,23
188.º	胡卓宏	52.20	188.º	Wu, Cheok Wang	52,20
189.º	關奕濠	52.13	189.º	Kuan, Iek Hou	52,13
190.º	何倩芬	51.90	190.º	Ho, Sin Fan	51,90
191.º	顏巧玲	51.83	191.º	Ngan, Hao Leng	51,83
192.º	趙穎丹	51.80*	192.º	Chio, Weng Tan	51,80*
193.º	鄧慧珊	51.80*	193.º	Tang, Wai San	51,80*
194.º	簡靈珠	51.79	194.º	Kan, Leng Chu	51,79
195.º	駱兆樑	51.50	195.º	Lok, Sio Leong	51,50
196.º	區健誠	51.40	196.º	Ao, Kin Seng	51,40
197.º	吳嘉欣519XXXX(2)	51.20	197.º	Ng, Ka Ian 519XXXX(2)	51,20
198.º	袁敬達	51.19	198.º	Un, Keng Tat	51,19
199.º	陳勁威	50.90	199.º	Chan, Keng Wai	50,90

*得分相同，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定，訂出排名的優先次序。

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：748名

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：39名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：1,054名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

*Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 748 candidatos.

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 39 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 1 054 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos

培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一四年三月十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一四年二月二十六日於房屋局

典試委員會：

主席：資訊及輔助廳廳長 李潔如

正選委員：特級技術員 黃少英

候補委員：一等技術輔導員 余淑安

(是項刊登費用為 \$12,745.00)

de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2014).

Instituto de Habitação, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Kit U, chefe do Departamento de Informática e Apoio.

Vogal efectiva: Vong Sio Ieng, técnica especialista.

Vogal suplente: Iu Sok On, adjunto-técnico de 1.^a classe.

(Custo desta publicação \$ 12 745,00)

建設發展辦公室

公告

「路環——九澳隧道建造工程」

公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：由路環電廠圓形地至九澳堤霸馬路。
4. 承攬工程目的：建造一條行車隧道、連接橋、道路及控制中心大樓。
5. 最長施工期：930 (九百三十) 天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以總額承攬，而鑽樁工程則以系列價金承攬。
8. 專業、技術、經濟及財政條件：

競投者須提交與進行招標工程相關之同類型工程及在招標方案中所指的其他工程的證明文件或相關的鑑證本，上述文件的簽名需經公證認定，以及須提交其餘於招標方案中所指的文件。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para

«*Empreitada de Construção do Túnel de Ká Hó - Coloane*»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: da Central Térmica de Coloane à Estrada da Barragem de Ká Hó.
4. Objecto da empreitada: construção de um túnel rodoviário, viaduto de ligação, vias e edifício de controlo.
5. Prazo máximo de execução: 930 (novecentos e trinta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, exceptuando o trabalho relativo às estacas moldadas que será por série de preços.
8. Condições de carácter profissional, técnico, económico e financeiro: os concorrentes devem apresentar documentos comprovativos ou respectivas cópias devidamente autenticadas, com assinaturas reconhecidas notarialmente, relativas à execução de obras semelhantes à da empreitada posta a concurso e de outras obras previstas no programa do concurso, bem como relativamente às restantes condições previstas no mesmo programa.

9. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

10. 臨時擔保：\$7,000,000.00（澳門幣柒佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

11. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

12. 底價：不設底價。

13. 參加條件：

設於本澳之競投者：只接納在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的實體，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

不設於本澳之競投者：根據十一月八日第74/99/M號法令第六十三條第三款及第四款之規定，只接納在澳門特別行政區土地工務運輸局有施工登記等同的實體，以及在開標日期前已遞交登記等同申請的實體，而後者的接納將取決於所提交其登記等同申請的批准。

14. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一四年四月二十四日（星期四）下午五時正。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一四年四月二十五日（星期五）上午九時三十分。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$3,000.00（澳門幣叁仟元整）。

9. Modalidade jurídica de associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

10. Caução provisória: \$ 7 000 000,00 (sete milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovados nos termos legais.

11. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

12. Preço base: não há.

13. Condições de admissão:

Concorrentes estabelecidos em Macau: são admitidas as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data da sessão pública de abertura das propostas tenham requerido a sua inscrição ou renovação; neste último caso a admissão é condicionada à aprovação da sua inscrição ou renovação;

Concorrentes não estabelecidos em Macau: são admitidas as entidades com equivalência à inscrição na DSSOPT para execução de obras, nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 63.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, bem como as que à data da sessão pública de abertura das propostas tenham requerido a equivalência à inscrição; neste último caso a admissão é condicionada à aprovação da equivalência à inscrição.

14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 24 de Abril de 2014, quinta-feira, até às 17,00 horas.

15. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 25 de Abril de 2014, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 3 000,00 (três mil patacas).

17. 評標標準及其所佔之比重：

標書技術評審：

評標標準	比重
專業及技術條件	
——工作計劃	20%
——爆破開挖施工計劃	15%
——設備	8%
——同類型之施工經驗	35%
經濟及財政條件	
——已完成工程之金額	10%
廉潔誠信	12%

判給標準：本承攬判予於技術評審得分等於或超過總分的65%（百分之六十五）的標書中報價最低之競投者。

同價情況之解決標準：

在技術評審得分等於或超過總分的65%（百分之六十五）的標書中，出現最低總造價報價相同的標書時，將根據相關標書中的工程量表——單價表內的以下3個項目報價，依照下列標準之優先次序，以項目報價最低者予以判給：

——第一標準：項目C——隧道開挖支撐及監測系統

——第二標準：項目D——隧道襯砌結構及防水系統

——第三標準：項目B——橋台、護坡及臨時鋼構橋

18. 附加的說明文件：

由二零一四年四月十一日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年三月十二日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$5,670.00)

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

Avaliação técnica das propostas:

Critérios de Apreciação	Pesos atribuídos
Condições Profissionais e Técnicas	
– Plano de trabalhos	20%
– Plano de execução de escavação e explosão	15%
– Equipamentos	8%
– Experiência em obras semelhantes	35%
Condições Económicas e Financeiras	
– Valor das obras concluídas	10%
Integridade e Honestidade	12%

Critério de adjudicação: a adjudicação será efectuada ao concorrente que tenha apresentado a proposta de mais baixo preço de entre as propostas e que tenham obtido a pontuação igual ou superior a 65% (sessenta e cinco por cento) do total da pontuação na respectiva avaliação técnica.

Critérios de desempate:

No caso de haver concorrentes com iguais propostas de mais baixo preço global, entre as propostas que tenham obtido pontuação igual ou superior a 65% (sessenta e cinco por cento) do total da pontuação na respectiva avaliação técnica, o adjudicatário será determinado, sucessiva e ordenadamente, pelo mais baixo preço apresentado na lista de quantidades para preços — lista de preços unitários da respectiva proposta para os seguintes trabalhos:

— Primeiro critério: Trabalho C — escavação e entivação do túnel e sistema de monitorização;

— Segundo critério: Trabalho D — estrutura e revestimento do túnel e sistema de impermeabilização;

— Terceiro critério: Trabalho B — pilastra, protecção de talude e viaduto provisório em aço.

18. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 11 de Abril de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 12 de Março de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 5 670,00)

電 信 管 理 局

公 告

茲通知根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過以審查文件及有限制的方式，為電信管理局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺；

二、無線電通訊輔導技術員職程第一職階一等無線電通訊輔導技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場二十二樓電信管理局，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年三月十二日於電信管理局

代局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os seguintes lugares:

1. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Um lugar de técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-adjunto de radiocomunicações.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 22.º andar, Macau, e publicado na página electrónica da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 12 de Março de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)